

TechniSat



TECHNIRADIO 40

CONTENTS

DEUTSCH	3-44
ENGLISH	47-88
FRANÇAIS	91-132
NEDERLANDS.....	135-176

Bedienungsanleitung

TECHNIRADIO 40

DAB+/UKW-Uhrenradio



TechniSat

Vorwort

Sehr geehrte Kunden,
vielen Dank, dass Sie sich für das TECHNIRADIO 40 von TechniSat entschieden haben.
Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die Funktionen Ihres neuen
Gerätes kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Sie hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch des
TECHNIRADIO 40.

Sie richtet sich an jede Person, die das Radio aufstellt, anschließt, bedient, reinigt
oder entsorgt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für ein späteres Nachschlagen
an einem sichern Ort auf.

Eine Bedienungsanleitung in aktueller Form finden Sie auf der TechniSat Homepage
www.technisat.de.

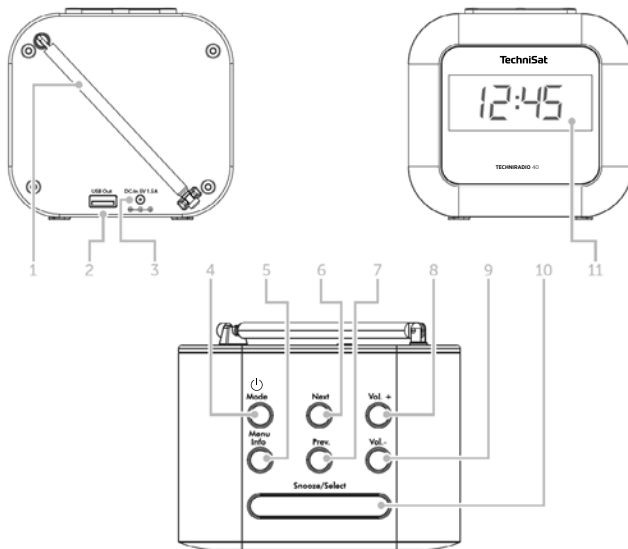
Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so
knapp wie nötig gehalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem
TechniSat TECHNIRADIO 40!

Ihr

TechniSat Team

1 Abbildungen



DE

EN

FR

NL

- 1** **Teleskopantenne**
- 2** **USB-Anschluss** (5 V / 1 A)
- 3** **Netzteilanschluss** (DC-IN 5 V / 1,5 A)
- 4** **Ein/Standby/Mode**
- 5** **Menu/Info**
- 6** **Next**
- 7** **Prev.**
- 8** **Vol.+**
- 9** **Vol.-**
- 10** **Snooze/Select**
- 11** **Display**

2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	5
2	Inhaltsverzeichnis	7
3	Sicherheitshinweise	11
3.1	Verwendete Zeichen und Symbole	11
3.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	13
3.3	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung.....	13
3.4	Sicherer Umgang mit dem TECHNIRADIO 40	13
4	Rechtliche Hinweise	16
4.1	Servicehinweise.....	17
5	Aufstellen des Gerätes	19
6	Beschreibung des TECHNIRADIO 40	21
6.1	Der Lieferumfang	21
6.2	Die besonderen Eigenschaften des TECHNIRADIO 40.....	21
6.3	TECHNIRADIO 40 zum Betrieb vorbereiten	22
6.3.1	Teleskopantenne ausrichten.....	22
6.3.2	Netzteil anschließen	23

DE

EN

FR

NL

6.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	24
6.4.1	Gerät einschalten.....	24
6.4.2	Gerät ausschalten.....	25
6.4.3	Quellenwahl.....	25
6.4.4	Lautstärke einstellen.....	25
6.4.5	Display.....	26
7	Menübedienung.....	27
8	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion.....	29
8.1	Was ist DAB+	29
8.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	29
8.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	30
8.2.2	Sender wählen	31
8.2.3	DAB+ -Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen.....	31
8.2.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	31
8.2.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	32
8.2.6	Signalstärke.....	32
8.2.7	Manuell einstellen	33
8.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	34
8.2.9	Inaktive Sender löschen.....	34

9	FM (UKW)-Betrieb	35
9.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	35
9.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	36
9.3	Automatische Sendersuche	36
9.4	Manuelle Sendersuche	37
9.5	Suchlauf-Einstellung	37
9.6	UKW-Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen.....	38
9.7	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	38
9.8	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	39
10	Weitere Funktionen	40
10.1	Sleep-Timer	40
10.2	Wecker	41
10.2.1	Wecker einrichten.....	41
10.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten	44
11	Systemeinstellungen	44
11.1	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	45
11.1.1	Zeit/Datum manuell einstellen	45
11.1.2	Zeitaktualisierung.....	46
11.1.3	Uhrzeitformat einstellen	47
11.1.4	Datumsformat einstellen	47



11.2	Display Einstellungen.....	48
11.3	Sprache.....	49
11.4	Werkseinstellung.....	50
11.5	Systeminfo.....	51
12	Reinigen.....	51
13	Fehler beseitigen	52
14	Technische Daten / Herstellerhinweise	54
15	Notizen	56

3 Sicherheitshinweise

3.1 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

GEFAHR - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

WARNUNG - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

ACHTUNG - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

DE

EN

FR

NL

Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Radiosendungen über DAB+ und UKW entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.3 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

3.4 Sicherer Umgang mit dem TECHNIRADIO 40

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Gerätedefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und verständigen Sie den Service
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.

- Das Gerät darf nur an die auf dem Netzteil aufgedruckten Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.

4 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp TECHNIRADIO 40 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22681>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 10/20.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



TECHNIRADIO 40 und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

4.1 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.

DE

EN

FR

NL



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter
www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

5 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.



Hinweis:

- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

DE

EN

FR

NL

- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Halten Sie das TECHNIRADIO 40 von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

6 Beschreibung des TECHNIRADIO 40

6.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x TECHNIRADIO 40
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung

6.2 Die besonderen Eigenschaften des TECHNIRADIO 40

Das TECHNIRADIO 40 besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 10 DAB+ und 10 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5 – 108 MHz (analog) und DAB+ Band III 174 – 240 MHz (digital Antenne).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Sleoptimer und Wecker-Funktion
- Externe Geräte können über die USB-Buchse geladen werden (5 V, 1 A).

DE

EN

FR

NL

6.3 TECHNIRADIO 40 zum Betrieb vorbereiten

6.3.1 Teleskopantenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Lösen Sie die **Teleskopantenne (1)** aus ihrer Halterung, richten Sie sie auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter [„www.dabplus.de“](http://www.dabplus.de) die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

6.3.2 Netzteil anschließen



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



WARNUNG!

Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!



ACHTUNG!

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

- > Verbinden Sie das Netzteil mit der mit **DC-IN (3)** beschrifteten Buchse an der Rückseite des TECHNIRADIO 40. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.

DE

EN

FR

NL

6.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

6.4.1 Gerät einschalten

- > Bereiten Sie das TECHNIRADIO 40 zunächst wie unter Punkt 6.3.1 und 6.3.2 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste **Ein/Standby/Mode (4)** schalten Sie das TECHNIRADIO 40 ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten muss die Bediensprache mit den Tasten **Next/Prev. (6, 7)** gewählt werden, zum Übernehmen der Sprache die Taste **Snooze/Select (10)** drücken. Anschließend wird ein kompletter Sendersuchlauf über DAB+ durchgeführt.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

6.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch gedrückt Halten der Taste **Ein/Standby/Mode (4)** können Sie das Gerät in den Standby-Modus versetzen. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 11.2 beschrieben ändern.

6.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **Ein/Standby/Mode (4)** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio) und **FM (UKW)** umgeschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste mehrmals kurz.

6.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOL +/- (8, 9)** ein.



Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt.



Wird die Lautstärke komplett heruntergeregelt (Stumm), schaltet das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

6.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:



6.4.5.1 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **Menu/Info (5)**. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos im Display anzeigen zu lassen:

Im **DAB+** -Betrieb:

[Lauftext] (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Titel]**, **[Signalqualität]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Signalfehler]**, **[Bitrate und Codec]** und **[Uhrzeit/Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb:

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Name]** und **[Uhrzeit/Datum]**.

7 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des TECHNIRADIO 40. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **Menu/Info (5)**, **Next/Prev. (6, 7)** und **Snooze/Select (10)**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **Menu/Info** gedrückt halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **Next/Prev.**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **Snooze/Select**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.

DE

EN

FR

NL



Menü schließen: Taste **Menu/Info** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **Snooze/Select** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **Menu/Info** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **Menu/Info** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

8 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

8.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplex. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

8.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **Ein/Standby/Mode** bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

DE

EN

FR

NL

8.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

> Öffnen Sie das **Menü > [Vollständiger Suchlauf]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.

> Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Ausrichtung der Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 6.3.1).

8.2.2 Sender wählen

- > Durch drücken der Tasten **Next** oder **Prev.** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden. Der Sender wird nach kurzer Zeit wiedergegeben.

8.2.3 DAB+ -Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen



Der Favoritenspeicher kann bis zu 10 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 8.2.2).
- > Um diesen Sender auf einem Favoritenspeicherplatz abzulegen, öffnen Sie das **Menü > [Favorit speichern]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie anschließend mit den Tasten **Next/Prev.** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Snooze/Select** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

8.2.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, öffnen Sie das **Menü > [Progr. aufrufen]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.

DE

EN

FR

NL

- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Snooze/Select**, zur Wiedergabe des Senders. Im Display erscheint rechts neben dem Sendernamen ein „**P**“ mit der Programmplatznummer.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

8.2.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

8.2.6 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **INFO**, bis der Signalstärkebalken angezeigt wird.
- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 6.3.1 beschrieben aus.

8.2.7 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden.

- > Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[Manuell einstellen]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select.**
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** und **Snooze/Select** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 6.3.1 beschrieben aus.



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

8.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **Lautstärkeanpassung** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[Lautstärkeanpassung]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select.**
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** eine der folgenden Kompressionsraten:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Einstellung mit **Snooze/Select**

8.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[Inaktive Sender löschen]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select.**



Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit **Next/Prev.** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **Snooze/Select.**

9 FM (UKW)-Betrieb

9.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **Ein/Standby/Mode** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 6.3.1).

9.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

9.3 Automatische Sendersuche

> Halten Sie die Taste **Next** oder **Prev.** gedrückt, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

9.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals die Tasten **Next** oder **Prev.**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

9.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[Suchlauf-Einstellung]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **Snooze/Select**.

9.6 UKW-Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen



Der Favoritenspeicher kann bis zu 10 Stationen im FM-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst, wie zuvor beschrieben, den gewünschten Sender ein.
- > Um diesen Sender auf einem Favoritenspeicherplatz abzulegen, öffnen Sie das **Menü > [Favorit speichern]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie anschließend mit den Tasten **Next/Prev.** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Snooze/Select** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

9.7 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, öffnen Sie das **Menü > [Progr. aufrufen]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Snooze/Select**, zur Wiedergabe des Senders. Im Display erscheint rechts neben dem Sendernamen ein „P“ mit der Programmplatznummer.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

9.8 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

> Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

DE

EN

FR

NL

10 Weitere Funktionen

10.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das TECHNIRADIO 40 nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[System]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[Sleep]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** einen Zeitraum, nach dem das TECHNIRADIO 40 ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus**, **10**, **15**, **30**, **45** und **60** Minuten.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **Snooze/Select**.



Bei aktivem Sleeptimer erscheint im Display ein „**S**“ rechts neben dem Sendernamen mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit.

10.2 Wecker

Der Wecker schaltet das TECHNIRADIO 40 zur eingestellten Weckzeit ein.

10.2.1 Wecker einrichten

- > Halten Sie die Taste **Menu/Info** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[System]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** den Eintrag > **[Wecker]** und drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.



Im Display erscheint nun **[Wecker 1 einrichten]** (um Wecker 2 einzurichten, drücken Sie **VOL+/-**). Wurde bereits ein Wecker eingerichtet, können Sie diesen mit den Tasten **Next/Prev.** > **Aktiv: [Ein]** oder **[Aus]** -schalten. Wurde kein Wecker eingerichtet oder möchten Sie einen Vorhandenen bearbeiten, drücken Sie die Taste **Snooze/Select**.

- > Anschließend können die einzelnen Weckerparameter eingestellt werden.



Werte verändern Sie mit den Tasten **Next/Prev.** und Speichern mit der Taste **Snooze/Select**. Sie gelangen dann zur Einstellung des nächsten Wertes.

DE

EN

FR

NL

Uhrzeit

- > Zuerst können Sie hier die Weckzeit eingeben. Wählen Sie zuerst mit den Tasten **Next/Prev.** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Snooze/Select.** Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit der Taste **Snooze/Select.**

Dauer

- > Geben Sie als nächstes die Weckdauer ein. Wählen Sie hierzu mit den Tasten **Next/Prev.** einen der folgenden Werte **15, 30, 45, 60, 90** oder **120** Minuten und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Snooze/Select.**

Quelle

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER, DAB** oder **FM** zur Verfügung, die Sie mit den Tasten **Next/Prev.** wählen können. Drücken Sie die Taste **Snooze/Select** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer **Favoritenliste.** Drücken Sie die Taste **Snooze/Select** um zur nächsten Eingabe zu kommen.

Weckerwiederholung

- > Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal**, **Wochentage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **Snooze/Select**.



Wurde unter **Wiederholung > [Einmal]** gewählt, müssen Sie neben der Uhrzeit auch das Datum im nächsten Schritt eingeben.

Lautstärke

- > Nun können Sie die Weckton-Lautstärke mit den Tasten **Next/Prev**. festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Snooze/Select**.

Speichern

- > Aktivieren Sie den Wecker durch Auswahl von **Wecker > [An]**. Drücken Sie die Taste **Snooze/Select**, um den Wecker zu speichern.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 11.1.2.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Wecker-Symbol im Display.

10.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby/Mode**, um den Wecker auszuschalten. Alternativ kann auch eine beliebige andere Taste gedrückt werden.



Möchten Sie die Schlummer-Funktion aktivieren, drücken Sie bei aktivem Wecker die Taste **Snooze/Select**. Der Weckton vertummt dann für 9 Minuten und startet dann erneut.



Wie oft Sie die Snooze-Funktion nutzen können, hängt von der eingestellten Weckdauer ab. Drücken Sie die Taste mehrmals, um die Zeit zu verlängern.

11 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev. > [System]**. Drücken Sie die Taste **Snooze/Select**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.

11.1 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

11.1.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 11.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Uhrzeit]**.
- > Drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev** Eintrag **[Zeit/Datum einstellen]** und drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Die ersten Ziffern (Stunden) der Zeit blinken und können mit den Tasten **Next/Prev** abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **Snooze/Select**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach der Einstellung die Taste **Snooze/Select**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Einstellung des Datums wie zuvor beschrieben.

DE

EN

FR

NL

- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig **Snooze/Select** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit gespeichert]** im Display.

11.1.2 Zeitaktualisierung

Hier können Sie festlegen, ob die Synchronisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 11.1.1).

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Uhrzeit]**.
- > Drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev** Eintrag **[Zeitaktualisierung]** und drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev** folgende Optionen:
 - [Alle Quellen]** (Aktualisierung über DAB+ und FM)
 - [Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)
 - [Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)
 - [Keine Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 11.1.1).
- > Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste **Snooze/Select**.

11.1.3 Uhrzeitformat einstellen

Unter **12/24 Std. einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Uhrzeit]**.
- > Drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev** Eintrag **[12/24 Std. einstellen]** und drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev** folgende Optionen:
 - [24 Std. einstellen]**
 - [12 Std. einstellen]**
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **Snooze/Select**.

11.1.4 Datumsformat einstellen

Unter **Datumsformat einst.** können Sie die Anzeige des Datum konfigurieren.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Uhrzeit]**.
- > Drücken Sie **Snooze/Select**.

- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** Eintrag **[Datumsformat einst.]** und drücken Sie **Snooze/Select.**
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** folgende Optionen:
[TT-MM-JJJJ] (Tag-Monat-Jahr),
[MM-TT-JJJJ] (Monat-Tag-Jahr).
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **Snooze/Select.**

11.2 Display Einstellungen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Beleuchtung].**
- > Drücken Sie **Snooze/Select.**
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** eine der folgenden Optionen und drücken Sie **Snooze/Select.**

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit **Next/Prev.** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **Snooze/Select.**

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **Next/Prev.** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **Snooze/Select.**

[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[An]**) ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig.**

Hier können Sie auch eine Zeit einstellen, nach der das Display gedimmt wird. Drücken Sie **Snooze/Select** um die Einstellung zu speichern.

11.3 Sprache

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Sprache]** und Drücken Sie **Snooze/Select.**
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev.** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **Snooze/Select.**

DE

EN

FR

NL

11.4 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[Werkseinstellung]** und Drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Next/Prev**. zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie **Snooze/Select**.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit der Sprachauswahl **[Sprache]**.

11.5 Systeminfo

Unter **SW-Version** können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** den Eintrag **[SW-Info]** und Drücken Sie **Snooze/Select**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

12 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

13 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des TECHNIRADIO 40.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Gerät schaltet selbstständig in Standby	Die Auto-Standby-Funktion schaltet das Gerät selbstständig nach ca. 15 Minuten in Standby, wenn keine Wiedergabe erfolgt bzw. die Lautstärke heruntergeregelt ist.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

DE

EN

FR

NL

14 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM
Stromversorgung Netzteil	DC 5 V, 1,5 A über externes mitgeliefertes Netzteil
Frequenzen	UKW: 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+: Band III 174 - 240 MHz
Musikleistung	1,2 W RMS
Leistungsaufnahme	im Betrieb: 4,5 W im Standby: 0,7 W
Verbrauchsminimierung (automatisches Abschalten nach 15 Minuten in Standby)	Wenn kein Signal wiedergegeben wird: DAB Wenn Lautstärke heruntergeregelt ist: DAB, FM
Umgebungsbedingungen	Betrieb: 5° - 35° C Relat. Luftfeuchtigkeit: 5 - 90 %
Abmessungen (BxHxT) mm	110 x 110 x 90

Technische Daten des mitgelieferten Netzteils

Hersteller	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modellkennung	OBL-0501500E
Eingangsspannung	AC 100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	DC 5,0 V
Ausgangsstrom	1,5 A
Ausgangsleistung	7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,7 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W



Instruction manual

TECHNIRADIO 40

DAB+ / FM clock radio



TechniSat

Preface

Dear Customers,

Thank you for choosing the TECHNIRADIO 40 from TechniSat.

This instruction manual is intended to help you get to know the functions that your new unit offers, and to make the best use of them.

It will help you to use the TECHNIRADIO 40 as intended and safely.

It is intended for anyone concerned with installing, connecting, operating, cleaning or disposing of the unit. Keep the instruction manual in a safe place for future reference.

You can find an up-to-date version of the instruction manual on the TechniSat homepage www.technisat.de.

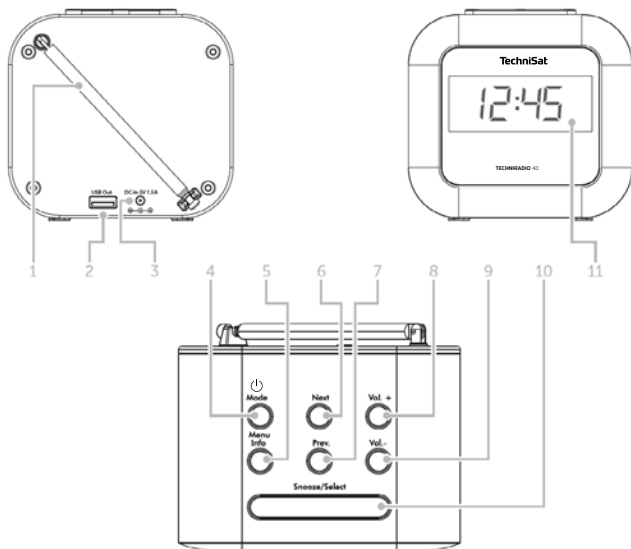
We have kept the operating instructions as brief as possible and have used terminology that everybody can understand.

We hope you enjoy your
TechniSat TECHNIRADIO 40!

Your

Your TechniSat Team

1 Illustrations



DE

EN

FR

NL

- 1** **Telescopic antenna**
- 2** **USB port** (5V / 1 A)
- 3** **Power adapter** (DC IN 5V / 1.5 A)
- 4** **On/Standby/Mode**
- 5** **Menu/Info**
- 6** **Next**
- 7** **Prev.**
- 8** **Vol.+**
- 9** **Vol.-**
- 10** **Snooze/Select**
- 11** **Display**

2 Index

1	Illustrations	59
2	Index	61
3	Safety instructions	65
3.1	Signs and symbols used	65
3.2	Intended use	67
3.3	Target group for this instruction manual	67
3.4	Using the TECHNIRADIO 40 safely	67
4	Legal notices	70
4.1	Service instructions	71
5	Setting up the device	73
6	Description of the TECHNIRADIO 40	75
6.1	Scope of supply	75
6.2	Special features of the TECHNIRADIO 40	75
6.3	Preparing the TECHNIRADIO 40 for operation	76
6.3.1	Aligning the telescopic antenna	76
6.3.2	Connecting the mains adapter	77

DE

EN

FR

NL

6.4	General device functionality	78
6.4.1	Switching on the device	78
6.4.2	Switching off the device	79
6.4.3	Selecting the source	79
6.4.4	Setting the volume	79
6.4.5	Display	80
7	Menu navigation	81
8	DAB+ (digital radio) function.....	83
8.1	What is DAB+?	83
8.2	DAB+ (digital radio) reception.....	83
8.2.1	Performing a full scan.....	84
8.2.2	Selecting the station.....	85
8.2.3	Saving DAB+ stations to a favourites memory slot	85
8.2.4	Retrieving DAB+ stations from a memory slot	85
8.2.5	Overwriting/deleting a station memory slot	86
8.2.6	Signal strength	86
8.2.7	Manual setting	87
8.2.8	Volume adjustment (DRC)	88
8.2.9	Deleting inactive stations	88

9	FM mode	89
9.1	Switching on FM radio mode	89
9.2	FM reception with RDS information	90
9.3	Automatic station scan	90
9.4	Manual station scan.....	91
9.5	Scan settings.....	91
9.6	Saving UKW stations to a favourites memory slot.....	92
9.7	Retrieving FM stations from a memory slot.....	92
9.8	Overwriting/deleting a station memory slot.....	93
10	Other functions.....	94
10.1	Sleep Timer	94
10.2	Alarm	95
10.2.1	Setting the alarm.....	95
10.2.2	Switching off the alarm after being woken up.....	96
11	System settings.....	98
11.1	Date and time settings.....	99
11.1.1	Manually setting the date/time	99
11.1.2	Time update	100
11.1.3	Setting the time format.....	100
11.1.4	Setting the date format	100

11.2	Display settings	102
11.3	Language	103
11.4	Factory settings.....	104
11.5	System info	105
12	Cleaning	105
13	Troubleshooting	106
14	Technical specifications / manufacturer's instructions.....	108
15	Notes.....	110

3 Safety instructions

3.1 Signs and symbols used

In this instruction manual:



Indicates a safety instruction which can lead to severe injuries or death if not observed. Note the following signal words:

DANGER - Severe injury with fatal consequences

WARNING - Severe injury, with possibly fatal consequences

CAUTION - Injury



Indicates a note that you must observe to avoid equipment defects, data loss/misuse or unintended operation. It also describes additional functions of your unit.



Beware of electrical voltage. Follow all safety instructions to avoid electric shock. Do not open the unit under any circumstances.

DE

EN

FR

NL

On the unit:



Indoor use - units with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Electrical appliances in protection class II are electrical appliances that have continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The housing of an insulation-enclosed electrical appliance of protection class II may partially or completely form the additional or reinforced insulation.



Your unit bears the CE symbol and complies with all the requisite EU standards.



Electronic appliances do not belong in household waste, but must be disposed of properly - in accordance with Directive 2002/96/EG of the European Parliament and Council dated 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment. Please return this unit to the designated public collection point for disposal at the end of its service life.

3.2 Intended use

The device is designed to receive radio broadcasts via DAB+ and FM. The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

3.3 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone concerned with installing, operating, cleaning or disposing of the device.

3.4 Using the TECHNIRADIO 40 safely

Please take note of the following information to minimise safety risks, to prevent damage to the device, and to make a contribution to environmental protection. Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference. Always follow all the warnings and instructions in this instruction manual and on the back of the unit.



WARNING!

Do not open the unit under any circumstances.
Touching live parts endangers life!

DE

EN

FR

NL



Observe all of the following instructions for the intended use of the unit and to prevent defects and personal injury.

- Do not repair the device yourself. Repairs to be carried out only by trained specialist personnel. Contact our customer service department.
- The device must only be operated under the stated environmental conditions.
- Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, disconnect it from the mains and inform Service
- Do not expose the device to heat sources which could heat it up more than normal use will.
- If you detect a device defect, odour or smoke, a major malfunction, or damage to the housing, inform Service immediately.

- The device must only be operated at the mains voltage printed on the power supply unit. Never try to operate the device at any another voltage.
- If the device shows signs of damage, it must not be put into operation.
- Do not put the device into operation in the vicinity of bath tubs, showers, swimming pools or running/splashing water. There is a risk of electric shock and/or device defects.
- Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This could lead to short-circuits.
- This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by them as to how to use the device. Never allow children to use the device unsupervised.
- Modifications to the device are prohibited.

DE

EN

FR

NL

4 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model TECHNIRADIO 40 corresponds to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

<http://konf.tsat.de/?ID=22681>



TechniSat is not liable for product damage due to external influences, wear and tear or improper handling, unauthorised repair, modifications or accidents.



Subject to alterations and printing errors. Version 10/20.
Duplication and reproduction only with the publisher's approval. The respective current version of the instructions can be downloaded in PDF format from the download area of the TechniSat Homepage at www.technisat.de.



TECHNIRADIO 40 and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Vulkaneifel, Germany

www.technisat.de

Names of companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

4.1 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legally-specified warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.

DE

EN

FR

NL



Note!

For questions and information or if there is a problem with this unit, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 6:00 pm at tel.:
+49 (0) 3925 9220 1800.



Repairs can also be requested directly online at
www.technisat.de/reparatur.

If you need to return the unit, please use the following address only:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Germany

5 Setting up the device

- > Place the device on a firm, secure and horizontal surface. Make sure the area is well ventilated.



Note:

- Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets, or near to curtains and wall hangings. These could obstruct the ventilation openings. The necessary flow of air could be interrupted as a result. This could potentially lead to fire in the device.
- Do not place the radio near to sources of heat, such as radiators. Avoid direct sunlight and very dusty environments.
- Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, since condensation could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a moderate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.

DE

EN

FR

NL

- Please note that the device feet could leave coloured marks on some types of furniture surfaces in certain situations. Place a protective layer between your furniture and the device.
- Keep the TECHNIRADIO 40 away from devices that emit intense magnetic fields.
- Do not place any heavy objects on the device.
- Route the mains cable in such a way that nobody can trip over it. Ensure that the mains cable or the power supply unit are always easily accessible, so that the device can be quickly disconnected from the power supply!
- > To ensure a connection to the mains, insert the plug fully into the socket.
- > Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips!
- > In the event of malfunctions or if you detect smoke or odour coming from the housing, remove the plug from the power outlet immediately!
- > Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.

6 Description of the TECHNIRADIO 40

6.1 Scope of supply

Before start-up, please check whether everything has been delivered:

- 1 x TECHNIRADIO 40
- 1 x power supply unit
- 1 x instruction manual

6.2 Special features of the TECHNIRADIO 40

The TECHNIRADIO 40 is comprised of a DAB+/FM receiver with the following functions:

- You can store up to 10 DAB+ and 10 FM stations.
- The radio can receive the following frequencies: FM 87.5 - 108 MHz (analogue) and DAB+ Band III 174 - 240 MHz (digital antenna).
- The device has a time and date display.
- Sleep timer and alarm function
- External devices can be charged via the USB port (5 V, 1 A).

DE

EN

FR

NL

6.3 Preparing the TECHNIRADIO 40 for operation

6.3.1 Aligning the telescopic antenna

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved using the telescopic antenna.

> Release the **telescopic antenna (1)** from its holder, align it and extend it.



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular at the fringes of the DAB+ reception area. On the Internet you can quickly find the location of the nearest transmission tower by visiting "www.dabplus.de".



Start the first scan at a window pointing in the direction of the transmission mast. If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.



Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could reduce the reception and lead to sound drop-outs.

6.3.2 Connecting the mains adapter



Ensure that the operating voltage of the power supply unit matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.



WARNING!

Do not touch the mains plug with wet hands; electric shock hazard!



CAUTION!

Route the mains cable in such a way that nobody can trip over it.

- > Connect the power supply unit to the port marked **DC IN (3)** on the back of the TECHNIRADIO 40. Then connect the power supply to the mains.

DE

EN

FR

NL

6.4 General device functionality

6.4.1 Switching on the device

- > First prepare the TECHNIRADIO 40 for operation in accordance with the descriptions in Sections 6.3.1 and 6.3.2.
- > Switch on the TECHNIRADIO 40 by pressing **On/Standby/Mode** button (4).



After switching on for the first time, you need to select the operating language using the **Next/Prev.** (6, 7) buttons, and push the **Snooze/Select** (10) button to accept the language. This will then be followed by a full station scan via DAB+.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

6.4.2 Switching off the device

- > Keep the **On/Standby/Mode** button (4) depressed to switch the device to standby mode. **[Standby]** appears briefly on the display. The date and time are shown on the display. The display brightness in standby mode can be adjusted as described in Section 11.2.

6.4.3 Selecting the source

- > Using the **On/Standby/Mode** button (4), it is possible to switch between the **DAB+** (digital radio) and **FM** sources. Briefly press the button repeatedly to do so.

6.4.4 Setting the volume

- > Adjust the volume using the **VOL +/-** buttons (8, 9).



The set volume is shown on the display by a bar chart.



When the volume is completely turned down (Mute), the device will switch to standby mode after approx. 15 minutes.

DE

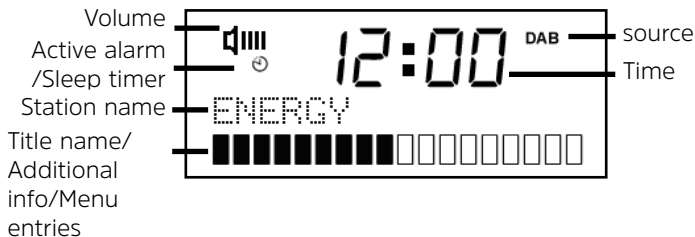
EN

FR

NL

6.4.5 Display

Depending on the selected function or option, the **display** will show the following information:



6.4.5.1 Retrieving visual displays

- > Press the **Menu/Info (5)** button several times. You have the choice of viewing the following information on the display:

In **DAB+** mode:

[Running text] (continuous text with additional information sometimes provided by broadcasters), **[Titles]**, **[Signal quality]**, **[Channel type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Signal error]**, **[Bit rate and Codec]** and **[Time/Date]**.

In **FM** mode:

[Radio text] (where broadcast), **[Channel type]** (PTY), **[Name]** and **[Time/Date]**.

7 Menu navigation

You can access all of the TECHNIRADIO 40 functions and settings via the menu. Menu navigation is carried out using the **Menu/Info (5)**, **Next/Prev. (6, 7)** and **Snooze/Select (10)** buttons. The menu is divided into submenus and, depending on the selected source, contains different menu items or functions that can be enabled. To open the menu, simply hold down the **Menu/Info** button. To change to submenu, first of all push the **Next/Prev.** buttons to display a submenu, then push the **Snooze/Select** button to retrieve the submenu. An asterisk (*) highlights the current selection.

DE

EN

FR

NL



Closing a menu: Push the **Menu/Info** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **Snooze/Select** button is pushed. If the **Menu/Info** button is pushed instead, settings are not accepted or saved (the **Menu/Info** button in this case acts as a “Back” button and you exit the menu).



The functions and buttons to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will be then shown as running text shortly thereafter.

8 DAB+ (digital radio) function

8.1 What is DAB+?

DAB+ is a new digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex. An ensemble is comprised of the radio station, as well as several service components or data services which are broadcast individually by the radio stations. For further information, etc. please visit www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

8.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **On/Standby/Mode** button until **[DAB]** is shown on the display.



If DAB+ is being started for the first time, a full station scan is performed. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

DE

EN

FR

NL

8.2.1 Performing a full scan



The automatic scan **Full Scan** scans all DAB+ Band III stations and thereby finds all stations being broadcast within the reception range.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

> Open **Menu > [Full Scan]** and press the **Snooze/Select** button.

> **[Scanning...]** appears on the display.



During the scan a progress bar and the number of stations found is displayed.



If no station is detected, check the telescopic antenna alignment and, if required, change the installation location (Section 6.3.1).

8.2.2 Selecting the station

- > By pressing the **Next** or **Prev.** button, the station list can be called up and you can switch between the available stations. The station is played after a short time.

8.2.3 Saving DAB+ stations to a favourites memory slot



The favourites memory can store up to 10 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired station (see section 8.2.2).
- > Open the **Menu > [Save Favourite]** and press the **Snooze/Select** button to save this station to a favourite memory slot.
- > Then use the **Next/Prev.** buttons to select a favourite memory (1 - 10). Press the **Snooze/Select** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

8.2.4 Retrieving DAB+ stations from a memory slot

- > In order to retrieve a station that you have saved in the FAV memory, open **Menu > [Station retrieving]** and press the **Snooze/Select** button.

- > Use the **Next/Prev.** buttons to select a favourite memory (1 - 10). Press the **Snooze/Select** button to play the station. A “**P**” with the station location number appears on the display on the right next to the station name.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

8.2.5 Overwriting/deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in a favourite memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

8.2.6 Signal strength

- > Press the **INFO** button repeatedly until the signal strength bar is displayed.
- > The display shows the signal strength using a bar graph. The mark shows the minimum signal strength.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 6.3.1 if required.

8.2.7 Manual setting

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the antenna. Furthermore, stations can be added manually.

- > Keep the **Menu/Info** button depressed and use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[Manual Setting]** item and press the **Snooze/Select** button.
- > Use the **Next/Prev.** and **Snooze/Select** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal intensity will now be shown in the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 6.3.1 if required.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been stored in the station list, they will now also be saved.

8.2.8 Volume adjustment (DRC)

The **Volume Adjustment** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Keep the **Menu/Info** button depressed and use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[Volume Adjustment]** item and press the **Snooze/Select** button.
- > Select one of the following options with the **Next/Prev.** buttons:
 - DRC high** - high compression
 - DRC low** - low compression
 - DRC off** - compression switched off.
- > Confirm the setting with **Snooze/Select**

8.2.9 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Keep the **Menu/Info** button depressed and use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[Delete Inactive Stations]** item and press the **Snooze/Select** button.



This is followed by the **[Delete]** prompt asking if the inactive stations are to be deleted.

- > With **Next/Prev.**, select the **[Yes]** item and confirm by pressing the **Snooze/Select** button.

9 FM mode

9.1 Switching on FM radio mode

- > Switch to FM mode by pressing the **On/Standby/Mode** button.
- > **[FM]** is shown on the display.



When you switch on the radio for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.



In the case of RDS stations, the station name appears.



Align the telescopic antenna to improve reception (Section 6.3.1).

9.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown on the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Channel type).

9.3 Automatic station scan

> Hold down **the Next** or **Prev.** button to search automatically for the next station with sufficient signal intensity.



If a FM station with sufficient signal strength is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is being received, the station name appears and, possibly, the radio text.



Please use the manual station scan for setting weaker stations.

9.4 Manual station scan

- > Turn the **Next** or **Prev.** buttons repeatedly to set the desired stations or frequency.



The display shows the frequency in increments of 0.05 MHz.

9.5 Scan settings

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

- > Keep the **Menu/Info** button depressed and use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[Scan Settings]** item and press the **Snooze/Select** button.
- > Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal **[Strong Stations Only]** or for all stations (including stations with a weak signal) **[All Stations]**.



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise.

- > Press the **Snooze/Select** button to save.

9.6 Saving UKW stations to a favourites memory slot



The favourites memory can store up to 10 stations in the FM range.

- > First, select the station you want to save, as described above.
- > Open the **Menu > [Save Favourite]** and press the **Snooze/Select** button to save this station to a favourite memory slot.
- > Then use the **Next/Prev.** buttons to select a favourite memory (1...10). Press the **Snooze/Select** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

9.7 Retrieving FM stations from a memory slot

- > In order to retrieve a station that you have saved in the FAV memory, open **Menu > [Station retrieving]** and press the **Snooze/Select** button.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select a favourite memory (1...10). Press the **Snooze/Select** button to play the station. A “**P**” with the station location number appears on the display on the right next to the station name.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

9.8 Overwriting/deleting a station memory slot

> Simply save a new station in the respective memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

DE

EN

FR

NL

10 Other functions

10.1 Sleep Timer

The sleep timer automatically switches the TECHNIRADIO 40 to **Standby** after the set time.

- > Keep the **Menu/Info** button depressed and use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[System]** item and press the **Snooze/Select** button.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[Sleep]** item and press the **Snooze/Select** button.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select a period after which the TECHNIRADIO 40 should switch off. You can choose between **Off, 10, 15, 30, 45** and **60** minutes.
- > Press the **Snooze/Select** button to apply the setting.



When the sleep timer is active, an “**S**” appears on the right of the display, next to station name, showing the time still available.

10.2 Alarm

The alarm switches on the TECHNIRADIO 40 at the set time.

10.2.1 Setting the alarm

- > Keep the **Menu/Info** button depressed and use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[System]** item and press the **Snooze/Select** button.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the > **[Alarm]** item and press the **Snooze/Select** button.



The display now shows **[Setting Alarm 1]** (push **VOL +/-** to set Alarm 2). If an alarm has already been set, you can switch it **[On]** and **[Off]** using the **Next/Prev. > Active:** buttons. If an alarm has not been set or if you want to edit an existing one, press the **Snooze/Select** button.

- > The specific alarm parameters can then be set.



Change the values using the **Next/Prev.** buttons and save using the **Snooze/Select** button. You then move on to set the next value.

Time

- > First you can enter the alarm time here. Select the hours first using the **Next/Prev.** buttons and press the **Snooze/Select** button to accept them. Then enter the minutes. Again, accept this by pressing the **Snooze/Select** button.

Duration

- > Next enter the alarm duration. Use the **Next/Prev.** buttons to select one of the following values **15, 30, 45, 60, 90** and **120** minutes and press the **Snooze/Select** button to accept.

Source

- > Then enter the source. The options **BUZZER, DAB** and **FM** are available, which you select using the **Next/Prev.** buttons. Press the **Snooze/Select** button to accept the setting.



If you have selected **DAB** or **FM**, you can then enter whether or not you want to be woken up by the **last station listened to** or by one from your **Favourites list**. Press the **Snooze/Select** button to go to the next entry.

Alarm repeat

- > Here you can select from **Daily** (every day of the week), **Once**, **Weekdays** (Mon - Fri) or **Weekends** (Sat and Sun). Press the **Snooze/Select** button to apply the setting.



If **Repeat > [Once]** has been selected, you must also enter the date as well as the time.

Volume

- > You can then set the alarm volume using the **Next/Prev.** buttons. Press the **Snooze/Select** button to accept.

Saving

- > Activate the alarm by selecting **Alarm > [On]**. Press the **Snooze/Select** button to save the alarm.



The time must be entered for the alarm to function properly. For more details, see Section 11.1.2.



When an alarm is active, an alarm symbol appears on the display.

10.2.2 Switching off the alarm after being woken up

> Press the **On/Standby/Mode** button to switch the alarm off. Alternatively you can also press any other button.



If you want to activate the snooze function, press the **Snooze/Select** button when an alarm is active. The alarm signal is then silenced for 9 minutes and then re-starts.



The number of times that you can use the snooze function depends on the set alarm duration. Press the button several times to extend the time.

11 System settings

All settings explained in this section apply equally to all sources.

> Open the menu and select using the **Next/Prev. > [System]**. Press the **Snooze/Select** button to open the system settings.

11.1 Date and time settings

11.1.1 Manually setting the date/time

Depending on the setting for time updates (Section 11.1.2), the date and time might have to be set manually.

- > In the **[System]** submenu, select the **[Time]** item.
- > Press **Snooze/Select**.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select Entry **[Setting Time/Date]** and press **Snooze/Select**.
- > The first digits (hours) of the time flash and can be changed using the **Next/Prev.** buttons.
- > Press the **Snooze/Select** button to apply the setting.
- > The next time digits (minutes) then start to flash and can again be changed as described above.
- > Press the **Snooze/Select** button after setting in order to go to the next setting.
- > Proceed with the time setting in the same way as described above.

DE

EN

FR

NL

- > After all settings have been made and the **Snooze/Select** button has been pressed for the last time, **[Time Saved]** appears on the display.

11.1.2 Time update

Here you can specify whether synchronisation is to be carried out automatically via DAB+ or FM, or whether you wish to enter the time manually (Section 11.1.1).

- > In the **[System]** submenu, select the **[Time]** item.
- > Press **Snooze/Select**.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select Entry **[Time update]** and press **Snooze/Select**.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the following options:
 - [All Sources]** (update via DAB+ and FM)
 - [Update from DAB]** (update only via DAB+)
 - [Update from FM]** (update only via FM)
 - [No Update]** (Time/Date must be entered manually, see Section 11.1.1).
- > Press the **Snooze/Select** button to save the setting.

11.1.3 Setting the time format

In the **Set 12 / 24 hrs.** submenu you can activate the 12-hour or 24-hour format.

- > In the **[System]** submenu, select the **[Time]** item.
- > Press **Snooze/Select**.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the **[Set 12 / 24 hrs.]** item and press **Snooze/Select**.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the following options:
 - [Set 24 hrs.]**
 - [Set 12 hrs.]**
- > Press the **Snooze/Select** button to save.

11.1.4 Setting the date format

The date display can be configured under **Set Date Format**.

- > In the **[System]** submenu, select the **[Time]** item.
- > Press **Snooze/Select**.

DE

EN

FR

NL

- > Use the **Next/Prev.** buttons to select Entry **[Setting Date Format]** and press **Snooze/Select.**
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the following options:
[DD-MM-YYYY] (day, month, year),
[MM-DD-YYYY] (month, day, year).
- > Press the **Snooze/Select** button to save.

11.2 Display settings

It is possible to set the display brightness both for operation as well as standby mode.

- > In the **[System]** submenu, select the **[Backlight]** item.
- > Press **Snooze/Select.**
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select one of the following options and press the **Snooze/Select** button.

[Operation] regulates brightness in the normal operating status. You can choose from **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Select the brightness level with **Next/Prev.** and press the **Snooze/Select** button to save the setting.

[Standby] regulates the brightness in standby mode. You can choose from **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Select a brightness level with **Next/Prev.** and press the **Snooze/Select** button to save the setting.

[Auto Dim] automatically dims the display to the **Low** brightness level (when the option **[On]** is selected) when the radio is not operating.

Here you can set a time period after which the display is to be dimmed. Press **Snooze/Select** to save the setting.

11.3 Language

- > Select the entry **[Language]** in the **[System]** sub-menu and press **Snooze/Select**.
- > Using the **Next/Prev.** buttons, select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Snooze/Select** button.

DE

EN

FR

NL

11.4 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations can no longer be received. In this case you can reset the device to **Factory Settings** to delete all the saved stations and then launch a new scan.

- > Select the entry **[Factory settings]** in the **[System]** sub-menu and press **Snooze/Select**.
- > Use the **Next/Prev.** buttons to select the **[Yes]** entry to reset to the factory settings and press **Snooze/Select**.



All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.

- > The display will show **[Restart ...]** and the device will start with the language selection **[Language]**.

11.5 System info

Under **SW version** you can retrieve the currently installed software version.

- > Select the entry **[SW Info]** in the **[System]** sub-menu and press **Snooze/Select**.
- > The current software version is displayed.

12 Cleaning



To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device using a wet cloth or under running water. Prior to cleaning, pull out the mains plug and switch off the device!



You must not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: Salt water, insecticides, solvents containing chlorine or acids (ammonium chloride).



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water-based or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.

13 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following table for information.

Symptom	Possible cause/remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power. Connect the power supply unit correctly to the socket and to the device.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Poor reception via DAB+/FM.	Fully extend the antenna. Change the position of the antenna or the TECHNIRADIO 40.

Symptom	Possible cause/remedy
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Device automatically switches to standby	The auto standby function automatically switches the device to standby after approx. 15 minutes if there is no playback or if the volume is turned down.

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

DE

EN

FR

NL

14 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB/DAB+, FM
Power supply, power supply unit	DC: 5 V, 1.5 A via supplied external power cable
Frequencies	FM: 87.5 - 108 MHz DAB/DAB+: Band III 174 - 240 MHz
Music output	1.2 W RMS
Power consumption	In use: 4.5 W In Standby: 0.7 W
Consumption minimisation (automatic shutdown after 15 minutes on standby)	If no signal is being played: DAB If the volume is turned down: DAB, FM
Environmental conditions	In use: 5 °C - 35 °C Rel. humidity: 5 - 90 %
Dimensions (W x H x D) mm	110 x 110 x 90

Technical data for supplied power cable

Manufacturer	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Strasse 3, D-54550 Daun, Germany
Model number	OBL-0501500E
Input Voltage	AC 100 - 240 V
Input AC frequency	50 / 60 Hz
output voltage	DC 5.0 V
Output current	1.5 A
Output capacity	7.5 W
Average efficiency during operation	77.7 %
Power consumption under zero load	0.07 W

DE

EN

FR

NL

Notice d'utilisation

TECHNIRADIO 40

Radio-réveil FM/DAB+



TechniSat

Avant-propos

Chers clients,

Merci d'avoir fait le choix de la TECHNIRADIO 40 de TechniSat.

Cette notice d'utilisation doit vous aider à découvrir et utiliser de manière optimale les fonctions de votre nouvel appareil.

Elle vous aide à utiliser la TECHNIRADIO 40 de manière sûre et conforme à sa destination.

Elle s'adresse à toutes les personnes qui installent, branchent, utilisent, nettoient ou mettent la radio au rebut. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

Vous trouverez une version actuelle de cette notice d'utilisation sur le site Internet de TechniSat www.technisat.de.

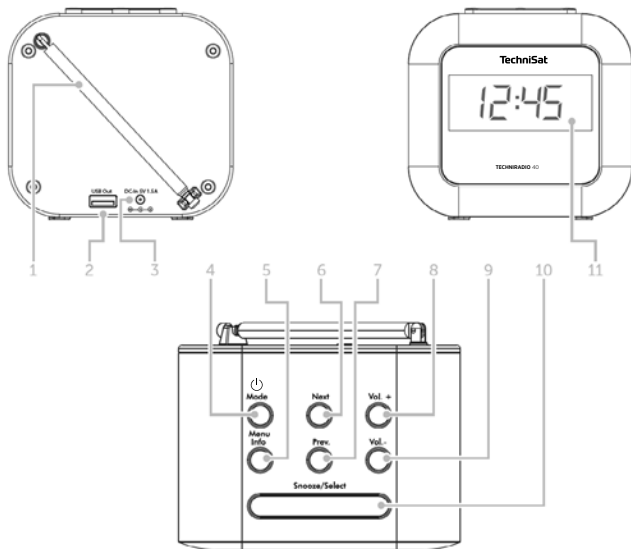
Nous avons conçu les indications relatives à l'utilisation de la manière la plus simple et compréhensible possible.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre TECHNIRADIO 40 de TechniSat !

Votre

équipe TechniSat

1 Illustrations



DE

EN

FR

NL

- 1** **Antenne télescopique**
- 2** **Port USB** (5 V / 1 A)
- 3** **Port du bloc d'alimentation** (Entrée CC 5 V / 1,5 A)
- 4** **On/Veille/Mode**
- 5** **Menu/Info**
- 6** **Next**
- 7** **Prev.**
- 8** **Vol.+**
- 9** **Vol.-**
- 10** **Snooze/Select**
- 11** **Affichage**

2 Table des matières

1	Illustrations	113
2	Table des matières	115
3	Consignes de sécurité.....	119
3.1	Caractères et symboles utilisés	119
3.2	Utilisation conforme.....	121
3.3	Groupe cible de cette notice d'utilisation.....	121
3.4	Utilisation sécurisée de la TECHNIRADIO 40	121
4	Mentions légales.....	124
4.1	Consignes d'entretien	125
5	Installation de l'appareil	127
6	Description de la TECHNIRADIO 40	129
6.1	Contenu de la livraison.....	129
6.2	Caractéristiques spécifiques de la TECHNIRADIO 40	129
6.3	Préparation de la TECHNIRADIO 40 au fonctionnement.....	130
6.3.1	Orientation de l'antenne télescopique	130
6.3.2	Branchement du bloc d'alimentation	131

6.4	Fonctions générales de l'appareil	132
6.4.1	Mise en marche de l'appareil	132
6.4.2	Arrêt de l'appareil	133
6.4.3	Choix de la source	133
6.4.4	Réglage du volume	133
6.4.5	Écran	134
7	Commande du menu.....	135
8	Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)	137
8.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?.....	137
8.2	Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)	137
8.2.1	Effectuer une recherche complète	138
8.2.2	Choix de la station.....	139
8.2.3	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	139
8.2.4	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	139
8.2.5	Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire ...	140
8.2.6	Puissance du signal	140
8.2.7	Réglage manuel.....	141
8.2.8	Adaptation du volume (DRC).....	142
8.2.9	Suppression des stations inactives.....	142

9	Mode FM	143
9.1	Mise en marche du mode radio FM.....	143
9.2	Réception FM avec informations RDS.....	144
9.3	Recherche de stations automatique.....	144
9.4	Recherche manuelle de stations.....	145
9.5	Réglage de la recherche.....	145
9.6	Enregistrer une station FM sur un emplacement mémoire.....	146
9.7	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire.....	146
9.8	Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire.....	147
10	Fonctions supplémentaires.....	148
10.1	Minuterie de mise en veille.....	148
10.2	Réveil.....	149
10.2.1	Réglage du réveil.....	149
10.2.2	Arrêt du réveil après l'alarme.....	152
11	Réglages système	152
11.1	Réglages de l'heure et de la date.....	153
11.1.1	Réglage manuel de l'heure et de la date.....	153
11.1.2	Actualisation de l'heure.....	154
11.1.3	Réglage du format de l'heure.....	155
11.1.4	Réglage du format de la date.....	155

11.2	Réglages écran.....	156
11.3	Langue	157
11.4	Configuration par défaut.....	158
11.5	Infos système.....	159
12	Nettoyage	159
13	Dépannage.....	160
14	Données techniques / Indications du fabricant.....	162
15	Notes.....	164

3 Consignes de sécurité

3.1 Caractères et symboles utilisés

dans cette notice d'utilisation :



Désigne une consigne de sécurité qui peut conduire à de graves blessures ou la mort en cas de non-respect. Veuillez respecter les avertissements suivants :

DANGER - Blessures graves voire fatales

AVERTISSEMENT - Blessures graves pouvant éventuellement entraîner la mort

ATTENTION - Blessures



désigne une indication à lire attentivement afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation de données ou tout fonctionnement indésirable. Il décrit en outre d'autres fonctionnalités de votre appareil.



Avertissement face à un risque de tension électrique. Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter une décharge électrique. N'ouvrez jamais l'appareil.

DE

EN

FR

NL

Sur l'appareil :



Utilisation dans des espaces intérieurs - les appareils avec ce symbole conviennent uniquement à une utilisation dans des espaces intérieurs.



Classe de protection II - Les appareils électroniques de la classe de protection II sont des appareils électroniques qui possèdent une isolation continue double et/ou renforcée et ne disposent pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électronique de la classe de protection II entouré d'isolant peut former de manière partielle ou complète une isolation supplémentaire ou renforcée.



Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être éliminés de manière adéquate - conformément à la directive 95/40/CE du Parlement européen et du Conseil européen du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Une fois son utilisation terminée, veuillez déposer cet appareil dans un des points de collecte publics prévus à cet effet pour sa mise au rebut.

3.2 Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la réception de stations de radio par FM et DAB+. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

3.3 Groupe cible de cette notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

3.4 Utilisation sécurisée de la TECHNIRADIO 40

Veuillez respecter les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de cette notice d'utilisation ainsi que ceux au dos de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

N'ouvrez jamais l'appareil !

Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort !

DE

EN

FR

NL



Veillez respecter toutes les indications suivantes relatives à une utilisation de manière conforme aux dispositions de l'appareil et prévenir tout défaut de l'appareil et dommage corporel.

- Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Les réparations peuvent être effectuées uniquement par du personnel qualifié formé à cet effet. Adressez-vous à nos centres de service après-vente.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le du réseau électrique et contactez l'assistance technique.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.
- Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, contactez immédiatement l'assistance technique.

- L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension de secteur indiquée sur le bloc d'alimentation. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.
- Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, de projections ou d'écoulements d'eau. Il existe un risque d'électrocution et/ou de perturbations de l'appareil.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil. Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

4 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que l'installation radioélectrique TECHNIRADIO 40 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=22681>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable dans le cas de facteurs extérieurs, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve d'erreurs d'impression et modifications. Actualisation 10/20. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur www.technisat.de.



TECHNIRADIO 40 et TechniSat sont des marques déposées de :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun/Eifel, Allemagne

www.technisat.de

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

4.1 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.

DE

EN

FR

NL



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8 h à 18 h au numéro suivant :
+49 (0) 3925 9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent être faites également en ligne sur
www.technisat.de/reparatur.

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Allemagne

5 Installation de l'appareil

- > Posez l'appareil sur une surface solide, sûre et horizontale. Assurez une circulation d'air suffisante.



Remarque :

- N'installez pas l'appareil sur des surfaces souples telles que des tapis, couvertures ou à proximité de rideaux et de tentures, sous peine d'obstruer les orifices de ventilation. La circulation nécessaire de l'air serait alors interrompue. Cela risque d'entraîner un incendie au niveau de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur. Évitez les rayons directs du soleil et les endroits avec énormément de poussière.
- L'emplacement ne doit pas se situer dans des locaux où règne une forte humidité de l'air, p. ex. dans la cuisine ou un sauna, la condensation risquant d'entraîner la détérioration de l'appareil. L'appareil est prévu pour une utilisation dans un environnement sec à climat tempéré et ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau.

DE

EN

FR

NL

- Veuillez noter que les pieds de l'appareil peuvent éventuellement laisser des empreintes colorées sur la surface de certains meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.
- Tenez la TECHNIRADIO 40 éloignée d'appareils produisant des champs magnétiques puissants.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus. Assurez-vous que le câble secteur ou le bloc d'alimentation soit toujours facilement accessible, de manière à pouvoir débrancher l'appareil rapidement de l'alimentation électrique !
- > Introduisez entièrement la fiche dans la prise de courant.
- > Utilisez une prise secteur adaptée facilement accessible et évitez d'utiliser des multiprises !
- > En cas de pannes ou de formation de fumée et d'odeur en provenance du boîtier, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant !
- > Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche.

6 Description de la TECHNIRADIO 40

6.1 Contenu de la livraison

Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1 x TECHNIRADIO 40
- 1 x bloc d'alimentation
- 1 x notice d'utilisation

6.2 Caractéristiques spécifiques de la TECHNIRADIO 40

La TECHNIRADIO 40 se compose d'un récepteur FM/DAB+ doté des fonctions suivantes :

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations FM et 10 stations DAB+.
- La radio reçoit des fréquences FM 87,5 - 108 MHz (analogiques) et DAB+ bande III 174 - 240 MHz (antenne numérique).
- L'appareil est équipé d'un affichage de l'heure et de la date.
- Minuterie de mise en veille et fonction de réveil
- Des appareils externes peuvent être rechargés via le port USB (5 V, 1 A).

DE

EN

FR

NL

6.3 Préparation de la TECHNIRADIO 40 au fonctionnement

6.3.1 Orientation de l'antenne télescopique

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne télescopique permet d'obtenir une excellente réception.

> Retirez l'**antenne télescopique (1)** de son support et déployez-la.



L'orientation précise de l'antenne télescopique est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, on peut trouver facilement la position de l'émetteur le plus proche p. ex. sur le site « www.dabplus.de ».



Démarrez la première recherche près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur. Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne télescopique durant la lecture d'une station. Cela peut provoquer des interférences dans la réception et des coupures au niveau du son.

6.3.2 Branchement du bloc d'alimentation



Assurez-vous que la tension de fonctionnement du bloc d'alimentation correspond à la tension réseau locale avant de le brancher dans la prise secteur murale.



AVERTISSEMENT !

Ne saisissez pas la fiche avec les mains mouillées, risque de décharge électrique !



ATTENTION !

Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

- > Connectez le bloc d'alimentation au port indiqué **DC-IN (3)** à l'arrière de la TECHNIRADIO 40. Branchez ensuite le bloc d'alimentation au réseau électrique.

DE

EN

FR

NL

6.4 Fonctions générales de l'appareil

6.4.1 Mise en marche de l'appareil

- > Préparez d'abord la **TECHNIRADIO 40** au fonctionnement comme décrit aux points 6.3.1 et 6.3.2.
- > En appuyant sur la touche **On/Veille/Mode (4)**, vous allumez la TECHNIRADIO 40.



Après la première mise en marche, la langue d'affichage doit être sélectionnée avec les touches **Next/Prev. (6, 7)**. Appuyer ensuite sur la touche **Snooze/Select (10)** pour valider la langue. Une recherche de stations complète est alors effectuée via DAB+.



Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

6.4.2 Arrêt de l'appareil

- > En maintenant la touche **On/Veille/Mode (4)** enfoncée, vous pouvez placer l'appareil en veille. L'indication **[Veille]** s'affiche brièvement à l'écran. La date et l'heure s'affichent à l'écran. Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran en veille comme décrit au point 11.2.

6.4.3 Choix de la source

- > La touche **On/Veille/Mode (4)** permet de basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique) et **FM** et inversement. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche.

6.4.4 Réglage du volume

- > Réglez le volume à l'aide des touches **VOL +/- (8, 9)**.



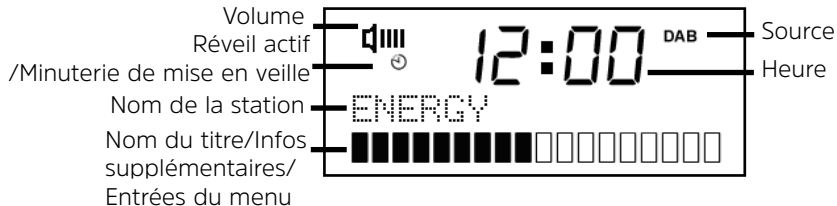
Le volume réglé s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres.



Si le son est coupé (sourdine), l'appareil se place en veille après 15 minutes environ.

6.4.5 Écran

Selon la fonction ou l'option choisie, les informations suivantes s'affichent à l'**écran** :



6.4.5.1 Comment ouvrir les affichages à l'écran

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu/Info (5)**. Vous avez le choix entre l'affichage à l'écran des informations suivantes :

En mode **DAB+** :

[Défilement de texte] (défilement de texte avec des informations supplémentaires mises à disposition par l'émetteur dans certaines circonstances), **[Titre]**, **[Qualité du signal]**, **[Type de programme]**, **[Ensemble]**, **[Fréquence]**, **[Erreur de signal]**, **[Débit binaire et codec]** et **[Heure/Date]**.

En mode **FM** :

[Texte radio] (si émis), **[Type de programme]** (PTY), **[Nom]** et **[Heure/date]**.

7 Commande du menu

Le menu vous permet d'accéder à toutes les fonctions et tous les réglages de la TECHNIRADIO 40. La navigation dans le menu se fait avec les touches **Menu/Info** (5), **Next/Prev.** (6, 7) et **Snooze/Select** (10). Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source choisie, différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, maintenez simplement la touche **Menu/Info** enfoncée. Pour naviguer parmi les sous-menus, appuyez d'abord sur les touches **Next/Prev.** pour afficher un sous-menu, puis sur la touche **Snooze/Select** pour afficher le sous-menu. Un astérisque (*) indique la sélection actuelle.

DE

EN

FR

NL



Refermer le menu : appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu/Info** (selon le sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que le programme de radio actuel s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés en appuyant sur la touche **Snooze/Select**. Si vous appuyez sur la touche **Menu/Info**, les réglages ne sont pas enregistrés (la touche **Menu/Info** joue ici également le rôle d'une touche « Retour » et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches à appuyer sont affichées en **gras** dans cette notice d'utilisation. Les affichages à l'écran entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. options de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.

8 Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)

8.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

DAB+ est un nouveau format numérique qui permet d'écouter des sons limpides sans grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur une seule et même fréquence. C'est ce que l'on appelle un ensemble ou multiplexe. Un ensemble est composé d'une station de radio, ainsi que de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Infos p. ex. sur www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

8.2 Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)

> Appuyez sur la touche **On/Veille/Mode** jusqu'à l'affichage de **[DAB]** à l'écran.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

DE

EN

FR

NL

8.2.1 Effectuer une recherche complète



La recherche automatique « Recherche complète » scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et détecte ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

> Ouvrez le **Menu > [Recherche complète]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select**.

> **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, une barre de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.



Si aucune station n'est détectée, contrôlez l'orientation de l'antenne télescopique et modifiez si nécessaire l'emplacement de l'appareil (point 6.3.1).

8.2.2 Choix de la station

- > En appuyant sur les touches **Next** ou **Prev.**, vous pouvez ouvrir la liste de stations et basculer entre les stations disponibles. La station est diffusée après un court délai.

8.2.3 Enregistrer une station DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire des favoris peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez ensuite la station souhaitée (voir le point 8.2.2).
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, ouvrez le **Menu > [Mémoriser un favori]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select**.
- > Sélectionnez ensuite avec **Next/Prev.** un emplacement favori (1...10). Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez cette opération.

8.2.4 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour diffuser une station préalablement enregistrée dans la mémoire des favoris, ouvrez le **Menu > [Accès prog.]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select**.

- > Sélectionnez avec **Next/Prev.** un emplacement favori (1...10). Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour diffuser la station. Un « **P** » avec le numéro de l'emplacement mémoire s'affiche à l'écran à droite du nom de la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

8.2.5 Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire

- > Mémorisez comme décrit une nouvelle station sur un emplacement mémoire de votre choix.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

8.2.6 Puissance du signal

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** jusqu'à l'affichage de la barre de puissance du signal.
- > La puissance du signal s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. La sélection indique la puissance minimale du signal.



Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 6.3.1.

8.2.7 Réglage manuel

Cette option de menu sert à vérifier les canaux de réception et peut servir à orienter l'antenne. Des stations peuvent également être ajoutées manuellement.

- > Maintenez la touche **Menu/Info** enfoncée et sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée **> [Réglage manuel]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**
- > À l'aide de la touche **Next/Prev.** et **Snooze/Select,** sélectionnez un canal (5A à 13F). La puissance du signal s'affiche maintenant à l'écran. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 6.3.1.



Si des stations qui n'ont pas encore été mémorisées dans la liste des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé, celles-ci sont également enregistrées.

8.2.8 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu **Adaptation du volume** permet de régler le taux de compression, qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Maintenez la touche **Menu/Info** enfoncée et sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée **> [Adaptation du volume]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**
- > Sélectionnez avec **Next/Prev.** un des taux de compression suivants :
 - DRC élevé** - Compression élevée
 - DRC bas** - Compression basse
 - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Validez le réglage avec **Snooze/Select**

8.2.9 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Maintenez la touche **Menu/Info** enfoncée et sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée > **[Supprimer les stations inactives]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**



La requête **[Supprimer]** s'affiche ensuite vous invitant à indiquer si les stations inactives doivent être supprimées.

- > À l'aide de **Next/Prev.**, sélectionnez l'entrée **[Oui]** et validez en appuyant sur la touche **Snooze/Select.**

9 Mode FM

9.1 Mise en marche du mode radio FM

- > En appuyant sur la touche **On/Veille/Mode**, vous basculez en mode FM.
- > **[FM]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.



Afin d'améliorer la réception, orientez l'antenne télescopique (point 6.3.1).

9.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotées du RDS fournissent p. ex. leur nom et le type de programme. Cela s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

9.3 Recherche de stations automatique

> Maintenez la touche **Next** ou **Prev.** enfoncée pour rechercher automatiquement la prochaine station avec un signal suffisant.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage des stations au signal plus faible, veuillez utiliser la recherche manuelle.

9.4 Recherche manuelle de stations

- > Appuyez plusieurs fois les touches **Next** ou **Prev.** pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

9.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée dans cette option de menu.

- > Maintenez la touche **Menu/Info** enfoncée et sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée > **[Réglage de la recherche]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**
- > Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est fort **[Uniquement les grandes fréquences]** ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) **[Toutes les stations].**



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur toutes les stations disponibles. Cela peut entraîner la diffusion de stations faibles avec un grésillement.

- > Pour mémoriser, appuyez sur la touche **Snooze/Select.**

DE

EN

FR

NL

9.6 Enregistrer une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire des favoris peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

- > Réglez d'abord la station souhaitée comme décrit précédemment.
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, ouvrez le **Menu > [Mémoriser un favori]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select**.
- > Sélectionnez ensuite avec **Next/Prev.** un emplacement favori (1...10). Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez cette opération.

9.7 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour diffuser une station préalablement enregistrée dans la mémoire des favoris, ouvrez le **Menu > [Accès prog.]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select**.
- > Sélectionnez avec **Next/Prev.** un emplacement favori (1...10). Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour diffuser la station. Un « **P** » avec le numéro de l'emplacement mémoire s'affiche à l'écran à droite du nom de la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

9.8 Écrasement/suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire

> Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

DE

EN

FR

NL

10 Fonctions supplémentaires

10.1 Minuterie de mise en veille

Grâce à la minuterie de mise en veille, la TECHNIRADIO 40 se met automatiquement en **veille** après un laps de temps défini.

- > Maintenez la touche **Menu/Info** enfoncée et sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée > **[Système]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**
- > Sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée > **[Sleep]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**
- > Sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** le laps de temps après lequel la TECHNIRADIO 40 doit se mettre en veille. Vous avez le choix entre **Off**, **10**, **15**, **30**, **45** et **60** minutes.
- > Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour mémoriser le réglage.



En cas d'activation d'une minuterie de mise en veille, le symbole « **S** » s'affiche à droite du nom de la station avec la durée restante.

10.2 Réveil

Le réveil met en marche la TECHNIRADIO 40 à l'heure de réveil réglée.

10.2.1 Réglage du réveil

- > Maintenez la touche **Menu/Info** enfoncée et sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée > **[Système]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**
- > Sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** l'entrée > **[Réveil]** et appuyez sur la touche **Snooze/Select.**



[Régl. réveil 1] s'affiche maintenant à l'écran (pour régler le réveil 2, appuyez sur **VOL +/-**). Si un réveil a déjà été réglé, vous pouvez l'activer ou le désactiver avec les touches **Next/Prev.** > **Actif: [On]** ou **[Off]**. Si aucun réveil n'a été réglé ou que vous souhaitez modifier un réveil existant, appuyez sur la touche **Snooze/Select.**

- > Vous pouvez ensuite régler les différents paramètres du réveil.



Vous pouvez modifier les valeurs avec les touches **Next/Prev.** et enregistrer avec la touche **Snooze/Select.** Vous accédez ensuite au réglage de la valeur suivante.

DE

EN

FR

NL

Heure

- > Vous pouvez saisir ici l'heure de réveil. À l'aide de **Next/Prev.**, sélectionnez d'abord les heures et appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour mémoriser. Vous devez saisir les minutes. Mémorisez également celles-ci avec la touche **Snooze/Select**.

Durée

- > Saisissez ensuite la durée du réveil. Pour ce faire, sélectionnez avec les touches **Next/Prev.** une des valeurs suivantes **15, 30, 45, 60, 90** ou **120** minutes et appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour valider.

Source

- > Vous devez ensuite saisir la source. Les sources **SUMMER, DAB** ou **FM** sont à disposition et peuvent être sélectionnées avec les touches **Next/Prev.** Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour mémoriser le réglage.



Si vous avez sélectionné **DAB** ou **FM**, vous pouvez ensuite saisir si vous souhaitez être réveillé avec la **dernière station écoutée** ou avec une station de votre **liste de favoris**. Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour accéder à la prochaine saisie.

Répétition du réveil

- > Vous pouvez choisir ici entre **Tous les jours** (chaque jour de la semaine), **Une fois**, **Jours de la semaine** (Lu. - Ve.) ou **Week-end** (Sa. et Di.). Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour mémoriser le réglage.



Si vous avez sélectionné **Répétition > [Une fois]**, vous devez également indiquer la date à côté de l'heure à la prochaine étape.

Volume

- > Vous pouvez maintenant définir le volume du réveil avec les touches **Next/Prev**. Pour mémoriser, appuyez sur la touche **Snooze/Select**.

Mémorisation

- > Activez le réveil en sélectionnant **Réveil > [On]**. Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour mémoriser le réveil.



Pour que le réveil fonctionne correctement, l'heure doit être enregistrée. Plus de détails à ce sujet au point 11.1.2.



En cas de réveil actif, le symbole d'un réveil s'affiche à l'écran.

10.2.2 Arrêt du réveil après l'alarme

> Appuyez sur la touche **On/Veille/Mode** pour éteindre le réveil. Vous pouvez également appuyer sur une autre touche de votre choix.



Si vous souhaitez activer la fonction Snooze, appuyez sur la touche **Snooze/Select**. en cas de réveil actif. Le réveil se mettra en pause pendant 9 minutes avant de redémarrer.



Le nombre de fois où vous pouvez utiliser la fonction Snooze dépend de la durée du réveil réglée. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour prolonger la durée.

11 Réglages système

Tous les réglages expliqués sous ce point s'appliquent de la même manière pour toutes les sources.

> Ouvrez le menu et sélectionnez avec les touches **Next/Prev. > [Système]**. Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour ouvrir les réglages système.

11.1 Réglages de l'heure et de la date

11.1.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

En fonction de l'actualisation de l'heure (point 11.1.2), vous devez régler l'heure et la date manuellement.

- > Dans le sous-menu **[Système]**, sélectionnez l'entrée **[Heure]**.
- > Appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez l'entrée **[Réglage heure/date]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Les premiers chiffres (heures) de l'heure clignotent et peuvent être modifiés avec les touches **Next/Prev**.
- > Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour enregistrer le réglage.
- > Les chiffres suivants de l'heure (minutes) clignotent ensuite et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après le réglage, appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour accéder au réglage suivant.
- > Procédez comme décrit précédemment pour le réglage de la date.

DE

EN

FR

NL

- > Une fois tous les réglages entrepris et la touche **Snooze/Select** appuyée une dernière fois, **[Heure enregistrée]** s'affiche à l'écran.

11.1.2 Actualisation de l'heure

Vous pouvez définir ici si la synchronisation doit avoir lieu automatiquement via le DAB+ ou la FM ou si vous souhaitez l'effectuer manuellement (point 11.1.1).

- > Dans le sous-menu **[Système]**, sélectionnez l'entrée **[Heure]**.
- > Appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez l'entrée **[Actualisation de l'heure]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez les options suivantes :
 - [Toutes les sources]** (Actualisation via DAB+ et FM)
 - [Mise à jour via DAB]** (actualisation uniquement par DAB+)
 - [Mise à jour via FM]** (Actualisation uniquement via la FM)
 - [Aucune mise à jour]** (l'heure et la date doivent être saisis manuellement, voir le point 11.1.1).
- > Appuyez sur la touche **Snooze/Select** pour enregistrer le réglage.

11.1.3 Réglage du format de l'heure

Dans **Réglage 12 / 24 h**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Dans le sous-menu **[Système]**, sélectionnez l'entrée **[Heure]**.
- > Appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez l'entrée **[Réglage 12 / 24 h]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez les options suivantes :
 - [Réglage 24 heures]**
 - [Réglage 12 heures]**
- > Pour mémoriser, appuyez sur la touche **Snooze/Select**.

11.1.4 Réglage du format de la date

Dans **Régl. format de la date.**, vous pouvez configurer l'affichage de la date.

- > Dans le sous-menu **[Système]**, sélectionnez l'entrée **[Heure]**.
- > Appuyez sur **Snooze/Select**.

- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez l'entrée **[Régl. format de la date]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Avec les touches **Next/Prev.**, sélectionnez les options suivantes :
[JJ-MM-AAAA] (jour-mois-année),
[MM-JJ-AAAA] (mois-jour-année).
- > Pour mémoriser, appuyez sur la touche **Snooze/Select**.

11.2 Réglages écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en marche qu'en veille.

- > Dans le sous-menu **[Système]**, sélectionnez l'entrée **[Luminosité]**.
- > Appuyez sur **Snooze/Select**.
- > À l'aide des touches **Next/Prev.**, sélectionnez une des options suivantes et appuyez sur **Snooze/Select**.

L'option **[Mode]** règle la luminosité en mode normal allumé. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. À l'aide de **Next/Prev.**, sélectionnez un niveau de luminosité et appuyez sur **Snooze/Select** pour l'enregistrer.

L'option **[Veille]** règle la luminosité en mode veille. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. À l'aide de **Next/Prev.**, sélectionnez un niveau de luminosité et appuyez sur **Snooze/Select** pour l'enregistrer.

L'option **[Auto-Dimm]** module automatiquement l'écran (uniquement avec l'option **[On]** sélectionnée) sur la valeur de luminosité **Bas** en cas d'inactivité de la radio.

Vous pouvez régler ici une durée après laquelle la luminosité de l'écran sera atténuée.

Appuyez sur **Snooze/Select** pour mémoriser les réglages.

11.3 Langue

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Système]** l'entrée **[Langue]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > Sélectionnez à l'aide de **Next/Prev.** une des langues disponibles et confirmez la sélection en appuyant sur la touche **Snooze/Select**.

11.4 Configuration par défaut

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. Avec la **réinitialisation aux réglages d'usine**, vous pouvez supprimer toutes les stations mémorisées pour démarrer ensuite une nouvelle recherche de stations.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Système]** l'entrée **[Configuration par défaut]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > À l'aide des touches **Next/Prev.**, sélectionnez l'entrée **[Oui]** pour exécuter le réglage d'usine, puis appuyez sur **Snooze/Select**.



Toutes les stations et réglages précédemment mémorisés seront supprimés. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

- > **[Redémarrage...]** s'affiche à l'écran et l'appareil démarre avec le choix de la langue **[Langue]**.

11.5 Infos système

Dans **Version logicielle**, vous pouvez connaître la version du logiciel actuellement installée.

- > Sélectionnez dans le sous-menu **[Système]** l'entrée **[Info logicielle]** et appuyez sur **Snooze/Select**.
- > La version actuelle du logiciel s'affiche.

12 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur et mettez l'appareil hors service !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, dissolvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; vous risqueriez d'endommager la surface de l'appareil.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.



Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.

13 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Brancher le bloc d'alimentation correctement à la prise secteur et à l'appareil.
Absence de son.	Monter le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.

Symptôme	Cause possible/résolution
La réception via FM/DAB+ est mauvaise.	Déployer entièrement l'antenne. Modifier la position de l'antenne ou de la TECHNIRADIO 40.
L'appareil ne peut être commandé.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
L'appareil se place lui-même en veille	La fonction de veille automatique place l'appareil automatiquement en veille après 15 minutes environ si rien ne se produit ou si le volume est réglé au minimum.

Si vous ne parvenez pas à éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

DE

EN

FR

NL

14 Données techniques / Indications du fabricant

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Modes de réception	DAB/DAB+, FM
Bloc d'alimentation électrique	5 V CC, 1,5 A via le bloc d'alimentation externe fourni
Fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+ : bande III 174 - 240 MHz
Puissance de la musique	1,2 W RMS
Consommation électrique	en marche : 4,5 W en veille : 0,7 W
Réduction de la consommation (arrêt automatique après 15 minutes en veille)	En cas d'absence de signal : DAB Si le son est en sourdine : DAB, FM
Conditions ambiantes	Marche : 5 - 35° C Humidité relative de l'air : 5 - 90 %
Dimensions (L x H x P) en mm	110 x 110 x 90

Caractéristiques techniques du bloc d'alimentation fourni

Fabricant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Strasse 3, D-54550 Daun
Nom du modèle	OBL-0501500E
Tension d'entrée	100 - 240 V CA
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50 / 60 Hz
Tension de sortie	CC 5,0 V
Courant de sortie	1,5 A
Puissance de sortie	7,5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	77,7 %
Consommation électrique hors charge	0,07 W

DE

EN

FR

NL

15 Notes

Gebruiksaanwijzing

TECHNIRADIO 40

DAB+/FM-wekkerradio



TechniSat

Voorwoord

Geachte klant,

Bedankt dat u voor een TECHNIRADIO 40 van TechniSat hebt gekozen.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u te helpen de functies van uw nieuwe apparaat te leren kennen en gebruiken.

Deze helpt u bij het correcte en veilige gebruik van de TECHNIRADIO 40.

Ze is bedoeld voor iedereen die de radio installeert, aansluit, reinigt of als afval verwijderd. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

Een geactualiseerde versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op de homepage van TechniSat: www.technisat.de.

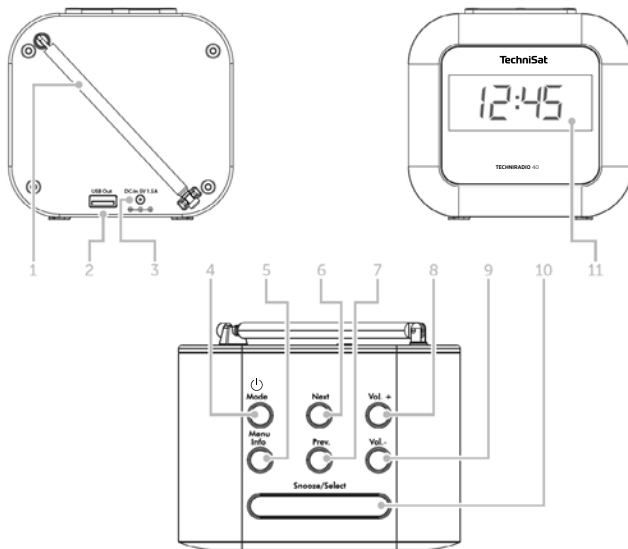
Wij hebben de bedieningsinstructies zo begrijpelijk mogelijk geschreven en zo kort mogelijk gehouden.

Wij wensen u veel plezier met uw TechniSat TECHNIRADIO 40!

Uw

TechniSat-team

1 Afbeeldingen



- 1** Uitschuifbare antenne
- 2** USB-aansluiting (5 V, 1 A)
- 3** Ingang voedingsadapter (DC-IN 5 V, 1,5 A)
- 4** On/Standby/Mode
- 5** Menu/Info
- 6** Next
- 7** Prev.
- 8** Vol.+
- 9** Vol.-
- 10** Snooze/Select
- 11** Display

2 Inhoudsopgave

1	Afbeeldingen	167
2	Inhoudsopgave	169
3	Veiligheidsinstructies.....	173
3.1	Gebruikte tekens en symbolen.....	173
3.2	Beoogd gebruik.....	175
3.3	Doelgroep van deze gebruiksaanwijzing	175
3.4	Veilig gebruik van de TECHNIRADIO 40.....	175
4	Juridische mededeling	178
4.1	Service-instructies.....	179
5	Apparaat installeren.....	181
6	Beschrijving van de TECHNIRADIO 40	183
6.1	De levering	183
6.2	De bijzondere kenmerken van de TECHNIRADIO 40	183
6.3	TECHNIRADIO 40 gereedmaken voor gebruik.....	184
6.3.1	Uitschuifbare antenne uitrichten.....	184
6.3.2	Voedingsadapter aansluiten.....	185

6.4	Algemene functies van het apparaat.....	186
6.4.1	Apparaat aanzetten.....	186
6.4.2	Apparaat uitzetten.....	187
6.4.3	Bron selecteren.....	187
6.4.4	Volume instellen.....	187
6.4.5	Display.....	188
7	Menubediening.....	189
8	De DAB+ (digitale radio)-functie.....	191
8.1	Wat is DAB+?.....	191
8.2	DAB+ (digitale radio) ontvangst.....	191
8.2.1	Volledige zenderscan uitvoeren.....	192
8.2.2	Zender selecteren.....	193
8.2.3	DAB+-station op een geheugenplaats opslaan.....	193
8.2.4	DAB+-zender van een geheugenplaats opvragen.....	193
8.2.5	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen.....	194
8.2.6	Signaalsterkte.....	195
8.2.7	Handmatig instellen.....	196
8.2.8	Volume regelen (DRC).....	196
8.2.9	Niet-actieve stations verwijderen.....	196

9	FM-modus.....	197
9.1	FM-modus inschakelen.....	197
9.2	FM-ontvangst met RDS-informatie.....	198
9.3	Automatische zenderscan.....	198
9.4	Handmatige zenderafstemming.....	199
9.5	Scaninstellingen.....	199
9.6	FM-station op een geheugenplaats opslaan.....	200
9.7	FM-station van een geheugenplaats afspelen.....	200
9.8	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen.....	201
10	Overige functies	202
10.1	Slaaptimer	202
10.2	Wekker	203
10.2.1	Alarm instellen.....	203
10.2.2	Wekker na alarm uitschakelen.....	206
11	Systeeminstellingen	206
11.1	Tijd- en datuminstellingen.....	207
11.1.1	Tijd/datum handmatig instellen.....	207
11.1.2	Tijd bijwerken.....	208
11.1.3	Tijdformaat instellen.....	209
11.1.4	Datumformaat instellen.....	209

11.2	Display-instellingen	210
11.3	Taal.....	211
11.4	Fabrieksinstellingen.....	212
11.5	Systeeminformatie.....	213
12	Schoonmaken.....	213
13	Storingen verhelpen.....	214
14	Technische gegevens/instructies van de fabrikant	216
15	Opmerkingen.....	218

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Gebruikte tekens en symbolen

In deze handleiding:



Markeert een veiligheidsinstructie, die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als deze niet wordt opgevolgd. Let op de volgende signaalwoorden:

GEVAAR - Ernstige verwondingen met de dood tot gevolg

WAARSCHUWING - Zware verwondingen, mogelijk met de dood tot gevolg

LET OP - Kans op verwondingen



Duidt een belangrijke aanwijzing aan, die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of een onbedoelde werking van het apparaat te voorkomen. Het beschrijft ook verdere functies van uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Maak het apparaat nooit open.

DE

EN

FR

NL

Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - apparaten met dit symbool zijn uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardingskabel. De behuizing van een elektrisch apparaat van beschermingsklasse II dat in isolatiemateriaal is ingesloten, kan voor extra of versterkte isolatie zorgen.



Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gelieve dit toestel aan het einde van de levenscyclus in te leveren voor verwijdering op de voorziene openbare inzamelpunten.

3.2 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontwikkeld voor de ontvangst van radiuitzendingen via DAB+ en FM. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

3.3 Doelgroep van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

3.4 Veilig gebruik van de TECHNIRADIO 40

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



WAARSCHUWING!

Maak het apparaat nooit open!

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.

DE

EN

FR

NL



Neem steeds de volgende instructies in acht voor doelmatig gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Een reparatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen onder de vermelde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, koppel het dan los van het lichtnet en neem contact op met de serviceafdeling
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.
- Neem bij een in het oog springend defect van het apparaat onmiddellijk contact op met de serviceafdeling, evenals bij het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functiestoringen of schade aan de behuizing .

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de netspanning die op de voedingsadapter is vermeld. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, zwembad of stromend/spattend water. Er bestaat gevaar voor stroomschokken en/of defecten aan het apparaat!
- Oneigenlijke voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd. Laat kinderen nooit zonder toezicht dit apparaat gebruiken.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.

DE

EN

FR

NL

4 Juridische mededeling



TechniSat verklaart hierbij dat de TECHNIRADIO 40 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=22681>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatste wijziging 10/20. Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever. De meest actuele versie van de gebruiksaanwijzing is in PDF-formaat onder downloads op de TechniSat homepage www.technisat.de verkrijgen.



TECHNIRADIO 40 en TechniSat zijn gedeponeerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel

[Www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

4.1 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor eventuele garantieclaims contact op met de dealer van het product.

DE

EN

FR

NL



Opmerking!

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
+49 (0) 3925 9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op www.technisat.de/reparatur aanvragen.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

5 Apparaat installeren

- > Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.



Opmerking:

- Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden zo kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en plekken met buitengewoon veel stof.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.

DE

EN

FR

NL

- Houd er rekening mee dat de poten van het apparaat mogelijk gekleurde afdrukken op bepaalde meubeloppervlakken kunnen achterlaten. Gebruik een bescherming tussen uw meubels en het apparaat.
- Houd de TECHNIRADIO 40 uit de buurt van apparaten die sterke magnetische velden produceren.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen. Zorg ervoor dat het netsnoer of de stroomtoevoer altijd gemakkelijk toegankelijk is, zodat u het apparaat snel van het stroomnet kunt loskoppelen!
- > Steek voor stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- > Gebruik een geschikte, gemakkelijk toegankelijke stroomaansluiting en vermijd het gebruik van contactdozen!
- > Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- > Koppel de stekker los als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld voor aanvang van een lange reis.

6 Beschrijving van de TECHNIRADIO 40

6.1 De levering

Controleer vóór ingebruikname of de levering compleet is:

- 1 x TECHNIRADIO 40
- 1 x voedingsadapter
- 1 x gebruiksaanwijzing

6.2 De bijzondere kenmerken van de TECHNIRADIO 40

De TECHNIRADIO 40 bestaat uit een DAB+/FM-ontvanger met de volgende functies:

- U kunt maximaal 10 DAB+ en 10 FM-zenders opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5 – 108 MHz (analoog) en DAB+ band III 174 – 240 MHz (digitale antenne).
- Het apparaat heeft een tijd- en datumweergave.
- Slaaptimer en wekkerfunctie
- Externe apparaten kunnen via de USB-aansluiting (5 V, 1 A) worden opgeladen.

DE

EN

FR

NL

6.3 TECHNIRADIO 40 gereedmaken voor gebruik

6.3.1 Uitschuifbare antenne uitrichten

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de uitschuifbare antenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

- > Maak de **uitschuifbare antenne (1)** los uit de houder, zet deze rechtop en trek hem in de lengte uit.



De exacte afstelling van de uitschuifbare antenne is vaak belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "www.digitalradio.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.



Begin de eerste zenderscan bij een raam in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB-ontvangst slechts beperkt mogelijk zijn.



Raak de uitschuifbare antenne niet aan tijdens het afspelen van een zender. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.

6.3.2 Voedingsadapter aansluiten



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.



WAARSCHUWING!

Raak de stekker niet met natte handen aan. Gevaar voor een elektrische schok!



LET OP!

Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

- > Sluit de voedingsadapter aan op de ingang **DC-IN (3)** op de achterkant van de TECHNIRADIO 40. Sluit de voedingsadapter op het lichtnet aan.

DE

EN

FR

NL

6.4 Algemene functies van het apparaat

6.4.1 Apparaat aanzetten

- > Maak eerst de TECHNIRADIO 40 klaar voor gebruik (zie paragraaf 6.3.1 en 6.3.2).
- > Druk op de knop **On/Standby/Mode (4)** om de TECHNIRADIO 40 aan te zetten.



Na de eerste keer aanzetten kunt u de menutaal met de knoppen **Next/Prev. (6, 7)** kiezen en met de knop **Snooze/Select (10)** bevestigen. Vervolgens wordt een volledige zenderscan via DAB+ uitgevoerd .



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

6.4.2 Apparaat uitzetten

- > Door de knop **On/Standby/Mode (4)** ingedrukt te houden, kunt u het apparaat in de stand-by zetten. Het display toont kort de melding **[Standby]**. Datum en tijd worden op het display weergegeven. Voor het aanpassen van de helderheid van het display in stand-by, zie paragraaf 11.2 .

6.4.3 Bron selecteren

- > Met de toets **On/Standby/Mode (4)** kunt u tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio) en **FM** schakelen. Druk hiervoor herhaaldelijk kort op deze toets.

6.4.4 Volume instellen

- > Stel het volume in met de knoppen **VOL +/- (8, 9)**.



Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram.



Als het volume helemaal naar beneden wordt gezet (geluidloos), dan schakelt het apparaat na ca. 15 minuten in de stand-by-modus.

DE

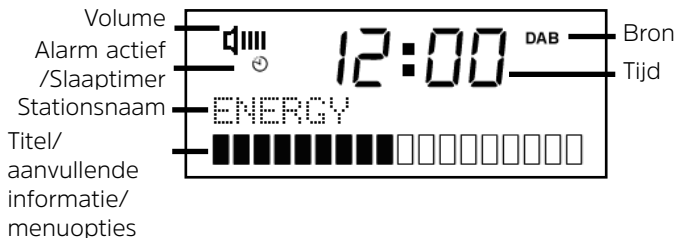
EN

FR

NL

6.4.5 Display

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie, geeft het **display** de volgende informatie weer:



6.4.5.1 Displayweergave opvragen

- > Druk herhaaldelijk kort op **Menu/Info (5)**. U kunt naar keuze de volgende informatie op het display laten zien:

In **DAB+**-modus:

[Scrollende tekst] (doorlopende tekst met aanvullende informatie die evt. door de zender wordt aangeboden), **[Titel]**, **[Signaalkwaliteit]**, **[Programmatype]**, **[Ensemble]**, **[Frequentie]**, **[Signaalstoring]**, **[Bitrate en codec]** en **[Datum/Tijd]**.

In de **FM**-modus:

[Radiotext] (indien beschikbaar), **[Programmatype]** (PTY), **[Naam]** en **[Tijd/Datum]**.

7 Menubediening

Via het menu hebt u toegang tot alle functies en instellingen van de TECHNIRADIO 40. Met de knoppen **Menu/Info (5)**, **Next/Prev. (6, 7)** en **Snooze/Select (10)** kunt u door de menu's navigeren. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de geselecteerde bron, verschillende menuopties of activeerbare functies. Druk gewoon op de knop **Menu/Info** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, drukt u eerst op de knop **Next/Prev.** om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op de knop **Snooze/Select** om het submenu te openen. Een sterretje (*) markeert de huidige selectie.

DE

EN

FR

NL



Menu sluiten: Druk herhaaldelijk op de knop **Menu/Info** (afhankelijk van het submenu waarin u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen als u **Snooze/Select** indrukt. Als u in plaats daarvan op de knop **Menu/Info** drukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de knop **Menu/Info** heeft hier de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt afgesloten).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze gebruiksaanwijzing **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen **[vierkante haakjes]**.



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

8 De DAB+ (digitale radio)-functie

8.1 Wat is DAB+?

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en verschillende servicecomponenten of dataservices die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Informatie bijvoorbeeld op www.dabplus.de of www.dabplus.ch.

8.2 DAB+ (digitale radio) ontvangst

- > Druk herhaaldelijk kort op de knop **On/Standby/Mode** tot **[DAB]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderscan uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

DE

EN

FR

NL

8.2.1 Volledige zenderscan uitvoeren



De automatische **Volledige zenderscan** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt zo alle zenders, die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

> Selecteer **Menu > [Volledige zenderscan]** en druk op de knop **Snooze/Select**.

> Op het display verschijnt **[Zenderscan...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.



Controleer de afstelling van de uitschuifbare antenne als er geen zender wordt gevonden en wijzig indien nodig de locatie (paragraaf 6.3.1).

8.2.2 Zender selecteren

- > Met behulp van de knoppen **Next** of **Prev.** kunt u het zenderoverzicht weergeven en tussen de beschikbare zenders wisselen. De zender wordt na korte tijd afgespeeld.

8.2.3 DAB+-station op een geheugenplaats opslaan



In het geheugen van de favorieten kunnen maximaal 10 stations in het DAB-bereik worden opgeslagen.

- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie paragraaf 8.2.2).
- > Om deze zender op een favoriete geheugenlocatie op te slaan, opent u het **Menu > [Favoriet opslaan]** en drukt u op **Snooze/Select**.
- > Selecteer vervolgens met de knop **Next/Prev.** een favorietengeheugen (1...10). Druk op de knop **Snooze/Select** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

8.2.4 DAB+-zender van een geheugenplaats opvragen

- > Om een zender te openen die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, opent u het **Menu > [Progr. opvragen]** en drukt u op **Snooze/Select**.

- > Selecteer vervolgens met **Next/Prev.** een favorietengeheugen (1...10). Druk op de knop **Snooze/Select** om het station te beluisteren. In het display verschijnt rechts van de zendernaam een “**P**” met het nummer van de programmaplaats.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

8.2.5 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

8.2.6 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op **INFO** totdat de signaalsterkte wordt weergegeven:
- > Het display toont de signaalsterkte door middel van een staafdiagram. De markering geeft de minimale signaalsterkte aan.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de aanwijzingen in paragraaf 6.3.1 .

8.2.7 Handmatig instellen

Met deze menuoptie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen. Bovendien kunt u zenders handmatig toevoegen.

- > Houd de knop **Menu/Info** ingedrukt en kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie **> [Handmatig instellen]** en druk op **Snooze/Select.**
- > Gebruik de knoppen **Next/Prev.** en **Snooze/Select** om een kanaal te selecteren (5A tot 13F). Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de aanwijzingen in paragraaf 6.3.1 .

DE

EN

FR

NL



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal staan, die nog niet in het zenderoverzicht zijn opgeslagen, dan worden deze nu ook opgeslagen.

8.2.8 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie **Volume regelen** kunt u de mate van compressie die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariati es compenseert instellen.

- > Houd de knop **Menu/Info** ingedrukt en kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Volume regelen]** en druk op de knop **Snooze/Select.**
- > Kies met **Next/Prev.** de volgende compressieverhoudingen:
 - DRC hoog** - hoge compressie
 - DRC laag** - lage compressie
 - DRC uit** - compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig de invoer met **Snooze/Select**

8.2.9 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit het zenderoverzicht verwijderen.

- > Houd de knop **Menu/Info** ingedrukt en kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Niet-actieve stations verwijderen]** en druk op **Snooze/Select.**



De vraag **[Wissen]** volgt om te bevestigen dat de niet-actieve zenders moeten worden verwijderd.

- > Selecteer met **Next/Prev.** de optie **[Ja]** en bevestig dit met de knop **Snooze/Select.**

9 FM-modus

9.1 FM-modus inschakelen

- > Schakel naar de FM-modus door de knop **On/Standby/Mode** in te drukken.
- > Op het display wordt **[FM]** weergegeven.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de frequentie ingesteld op 87,5 MHz.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.

DE

EN

FR

NL



Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.



Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de uitschuifbare antenne eventueel opnieuw richten (zie paragraaf 6.3.1).

9.2 FM-ontvangst met RDS-informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

9.3 Automatische zenderscan

> Druk op **Next** of **Prev.** om automatisch naar het volgende station met voldoende signaal te zoeken.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.



Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderafstemming.

9.4 Handmatige zenderafstemming

- > Druk herhaaldelijk op **Next** of **Prev.** om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

9.5 Scaninstellingen

In deze menuoptie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

- > Houd de knop **Menu/Info** ingedrukt en kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Zenderscan instellen]** en druk op **Snooze/Select.**
- > Selecteer of u de zenderscan alleen bij sterke zenders **[Alleen sterke zenders]** of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) **[Alle zenders]** moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische zenderscan bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.

- > Druk op de knop **Snooze/Select** om op te slaan.

DE

EN

FR

NL

9.6 FM-station op een geheugenplaats opslaan



In het geheugen van de favorieten kunnen maximaal 10 stations in het FM-bereik worden opgeslagen.

- > Stel eerst volgens bovenstaande aanwijzingen het gewenste station in.
- > Om deze zender op een favoriete geheugenlocatie op te slaan, opent u het **Menu > [Favoriet opslaan]** en drukt u op **Snooze/Select**.
- > Selecteer vervolgens met de knop **Next/Prev.** een favorietengeheugen (1...10). Druk op de knop **Snooze/Select** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

9.7 FM-station van een geheugenplaats afspelen

- > Om een zender te openen die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, opent u het **Menu > [Progr. opvragen]** en drukt u op **Snooze/Select**.
- > Selecteer vervolgens met **Next/Prev.** een favorietengeheugen (1...10). Druk op de knop **Snooze/Select** om het station te beluisteren. In het display verschijnt rechts van de zendernaam een “P” met het nummer van de programmaplaats.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

9.8 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen

> Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

DE

EN

FR

NL

10 Overige functies

10.1 Slaaptimer

De slaaptimer schakelt de TECHNIRADIO 40 na de ingestelde tijdsduur automatisch naar **stand-by**.

- > Houd de knop **Menu/Info** ingedrukt en kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Systeem]** en druk op de knop **Snooze/Select.**
- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Sleep]** en druk op **Snooze/Select.**
- > Gebruik **Next/Prev.** om een tijdsduur in te stellen waarna de TECHNIRADIO 40 moet worden uitgeschakeld. U kunt kiezen uit de opties **Uit, 10, 15, 30, 45** en **60** minuten.
- > Druk op **Snooze/Select** om uw keuze te bevestigen.



Als de slaaptimer actief is, ziet u op het display rechts naast de zendernaam een “**S**” met de resterende tijd.

10.2 Wekker

De wekfunctie schakelt de TECHNIRADIO 40 op de ingestelde wektijd in.

10.2.1 Alarm instellen

- > Houd de knop **Menu/Info** ingedrukt en kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Systeem]** en druk op de knop **Snooze/Select.**
- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Wekker]** en druk op **Snooze/Select.**



Op het display verschijnt nu **[Wekker 1 instellen]** (om Wekker 2 in te stellen, druk op **VOL +/-**). Als er al een wekker is ingesteld, kunt u de knoppen **Next/Prev.** > **Actief: [Aan]** of **[Uit]** gebruiken om deze aan of uit te zetten. Druk op **Snooze/Select** als er geen wekker is ingesteld of als u een bestaande wekker wilt bewerken.

- > Vervolgens kunt u de verschillende wekkerinstellingen uitvoeren.



U kunt waarden wijzigen met de knoppen **Next/Prev.** en met de knop **Snooze/Select.** U komt dan bij de instelling van de volgende waarde

DE

EN

FR

NL

Tijd

- > Nu kunt u hier de wektijd invoeren. Kies eerst met behulp van de knoppen **Next/Prev.** de uren en druk op **Snooze/Select** om deze instelling te bevestigen. Dan voert u de minuten in. Bevestig deze eveneens met de toets **Snooze/Select.**

Duur

- > Voer vervolgens de duur van het wekalarm in. Gebruik hiervoor de knoppen **Next/Prev.** om een van de waarden **15, 30, 45, 60, 90** of **120** minuten te kiezen en druk op **Snooze/Select** om deze instelling te bevestigen.

Bron

- > Vervolgens dient u de bron in te voeren. Met behulp van de knoppen **Next/Prev.** kunt u kiezen uit **ZOEMER, DAB** of **FM.** Druk op de toets **Snooze/Select** om deze keuze te bevestigen.



Als u **DAB** of **FM** hebt geselecteerd, dan kunt u vervolgens aangeven of u met de **laatst beluisterde zender** gewekt wilt worden of met een zender uit de **favorietenlijst.** Druk op **Snooze/Select** om naar de volgende instelling te gaan.

Wekker herhalen

- > U kunt hier kiezen uit **Dagelijks** (elke dag van de week), **Eenmalig**, **Weekdagen** (Ma - Vr) of **Weekeinde** (za en zo). Druk op **Snooze/Select** om uw keuze te bevestigen.



Als u onder **Herhalen > [Eenmaal]** hebt gekozen, moet u behalve de tijd ook de datum in de volgende stap invoeren.

Volume

- > Nu kunt u het volume van het geluid waarmee u gewekt wordt met de toetsen **Next/Prev.** instellen. Druk op **Snooze/Select** om uw keuze te bevestigen.

Opslaan

Activeer de wekker door **Wekker > [Aan]** te selecteren. Druk op **Snooze/Select** om de wekkerinstelling vast te leggen.



Om de correcte werking van het alarm te waarborgen, moet de juiste tijd worden ingesteld. Meer hierover vindt u in paragraaf 11.1.2.



Als het alarm actief is, ziet u een wekkersymbool op het display.

10.2.2 Wekker na alarm uitschakelen

- > Houd de knop **On/Standby/Mode** ingedrukt om de wekker uit te schakelen. Als alternatief kunt u elke andere knop indrukken.



Als u de sluimerfunctie wilt activeren, drukt u op **Snooze/Select** terwijl de wekker actief is. De wektoon wordt vervolgens 9 minuten gedempt en begint dan opnieuw.



Hoe vaak u de sluimerfunctie kunt gebruiken, is afhankelijk van de ingestelde wekkerduur. Druk herhaaldelijk op de toets om de gewenste tijdsduur te verlengen.

11 Systeeminstellingen

Alle instellingen die onder dit punt worden genoemd zijn op alle bronnen van toepassing.

- > Open het menu en selecteer met de toetsen **Next/Prev.** > **[Systeem]**. Druk op **Snooze/Select** om de systeeminstellingen te openen.

11.1 Tijd- en datuminstellingen

11.1.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van Tijd bijwerken (paragraaf 11.1.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Tijd]**.
- > Druk op **Snooze/Select**.
- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Tijd/Datum instellen]** en druk op **Snooze/Select**.
- > De eerste cijfers (uren) van het tijdstip knippen en kunnen met de knoppen **Next/Prev.** worden gewijzigd.
- > Druk op **Snooze/Select** om uw keuze te bevestigen.
- > Vervolgens knippen de volgende cijfers (minuten) van de tijd en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande aanwijzingen).
- > Druk na de instelling op de toets **Snooze/Select** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga bij de datuminstelling volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.

DE

EN

FR

NL

- > Nadat u alle instellingen hebt gemaakt en de knop **Snooze/Select** hebt ingedrukt, verschijnt **[Tijd opgeslagen]** op het display.

11.1.2 Tijd bijwerken

Hier kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+ of FM moet worden gesynchroniseerd of dat u de timer handmatig wilt gelijkzetten (paragraaf 11.1.1).

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Tijd]**.
- > Druk op **Snooze/Select**.
- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Tijd bijwerken]** en druk op **Snooze/Select**.
- > Kies met **Next/Prev.** de volgende opties:
 - [Alles bronnen]** (bijwerken via DAB+ en FM)
 - [Via DAB bijwerken]** (bijwerken alleen via DAB+)
 - [Via FM bijwerken]** (bijwerken alleen via FM)
 - [Niet bijwerken]** (tijd/datum moeten handmatig worden ingesteld, zie paragraaf 11.1.1).
- > Druk op **Snooze/Select** om de instelling te bevestigen.

11.1.3 Tijdformaat instellen

In het submenu **12 / 24-uurs formaat** kunt u het 12- of 24-uursformaat instellen.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Tijd]**.
- > Druk op **Snooze/Select**.
- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[12 / 24-uurs-formaat]** en druk op **Snooze/Select**.
- > Kies met **Next/Prev.** de volgende opties:
[24-uurs-formaat]
[12-uurs-formaat]
- > Druk op de knop **Snooze/Select** om op te slaan.

11.1.4 Datumformaat instellen

Onder **Datumformaat instellen** kunt u de datumweergave configureren.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Tijd]**.
- > Druk op **Snooze/Select**.

- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** de optie > **[Datumformaat instellen]** en druk op **Snooze/Select.**
- > Kies met **Next/Prev.** de volgende opties:
 - [DD-MM-JJJJ]** (Dag, Maand, Jaar)
 - [MM-DD-JJJJ]** (Maand, Dag, Jaar)
- > Druk op de knop **Snooze/Select** om op te slaan.

11.2 Display-instellingen

U kunt de helderheid van het scherm zowel voor gebruik als voor stand-by instellen.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Verlichting]**.
- > Druk op **Snooze/Select.**
- > Kies met de knoppen **Next/Prev.** een van de volgende opties en druk op **Snooze/Select.**

[In bedrijf] regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van **Next/Prev.** een helderheidsinstelling en druk op **Snooze/Select** om deze op te slaan.

[Stand-by] regelt de helderheid in stand-by. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van **Next/Prev.** een helderheidsinstelling en druk op **Snooze/Select** om deze instelling op te slaan.

[Auto-dim] dimt het display automatisch (wanneer optie **[Aan]**) als de radio niet wordt bediend, naar de helderheidswaarde **Laag**.

Hier kunt u ook een tijd instellen waarna het display wordt gedimd. Druk op **Snooze/Select** om de instelling op te slaan.

11.3 Taal

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Taal]** en druk op **Snooze/Select**.
- > Selecteer met **Next/Prev.** een van de beschikbare talen en druk op **Snooze/Select** om de keuze te bevestigen.

DE

EN

FR

NL

11.4 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **Fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om vervolgens een nieuwe zenderscan te starten.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Fabrieksinstellingen]** en druk op **Snooze/Select**.
- > Gebruik **Next/Prev.** om **[Ja]** te selecteren voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen en druk op **Snooze/Select**.



Alle eerder opgeslagen stations worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

- > Het display toont **[Herstart...]** en het apparaat begint met de taalkeuze **[Taal]**.

11.5 Systeeminformatie

Onder **Software-versie** kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie raadplegen.

- > Kies in het submenu **[Systeem]** de optie **[Software-informatie]** en druk op **Snooze/Select**.
- > De huidige software-versie wordt weergegeven.

12 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken.



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, chloor of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners en dergelijke: zulke stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik zo nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

13 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter correct op het stopcontact en op het apparaat aan.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Ontvangst via DAB+/FM is slecht.	Trek de antenne geheel uit. Wijzig de stand van de antenne of van de TECHNIRADIO 40.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Apparaat schakelt uit zichzelf in de stand-by	Met de functie Automatische stand-by gaat het apparaat automatisch na ca. 15 minuten in stand-by, als er niets wordt afgespeeld of als het volume helemaal naar beneden is gezet (geluidloos).

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

DE

EN

FR

NL

14 Technische gegevens/instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangstmethoden	DAB/DAB+, FM
Voedingsadapter	DC 5 V, 1,5 A via een meegeleverde externe voedingsadapter
Frequenties	FM: 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+: Band III 174 - 240 MHz
Muziekvermogen	1,2 W RMS
Stroomverbruik	In bedrijf: 4,5 W In stand-by: 0,7 W
Verbruik minimaliseren (automatisch uitschakelen na 15 minuten in stand-by)	Als er geen signaal wordt afgespeeld: DAB Wanneer het volume helemaal omlaag gedraaid is: DAB, FM
Omgevingscondities:	In bedrijf: 5 - 35° C Relat. Luchtvochtigheid: 5% - 90%
Afmetingen (b x h x d) mm	110 x 110 x 90

Technische gegevens van meegeleverde voedingsadapter

Fabrikant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Strasse 3, D-54550 Daun
Modelaanduiding	OBL-0501500E
Ingangsspanning	AC 100 - 240 V
Wisselstroom-ingangsfrequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	DC 5,0 V
Uitgangsstroom	1,5 A
Uitgangsvermogen	7,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie tijdens gebruik	77,7 %
Opgenomen vermogen in onbelaste toestand	0,07 W

DE

EN

FR

NL

15 Opmerkingen

DE

EN

FR

NL

